



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Navodila za uporabo

FERREX[®]

NASS- UND TROCKENSAUGER

F-WDV12

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE F-WDV12 |

ASPIRAPOLVERE A UMIDO E A SECCO F-WDV12 |

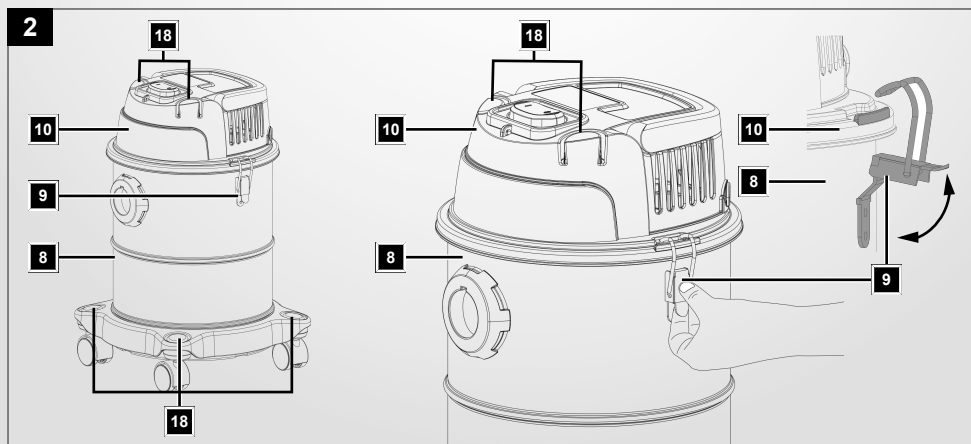
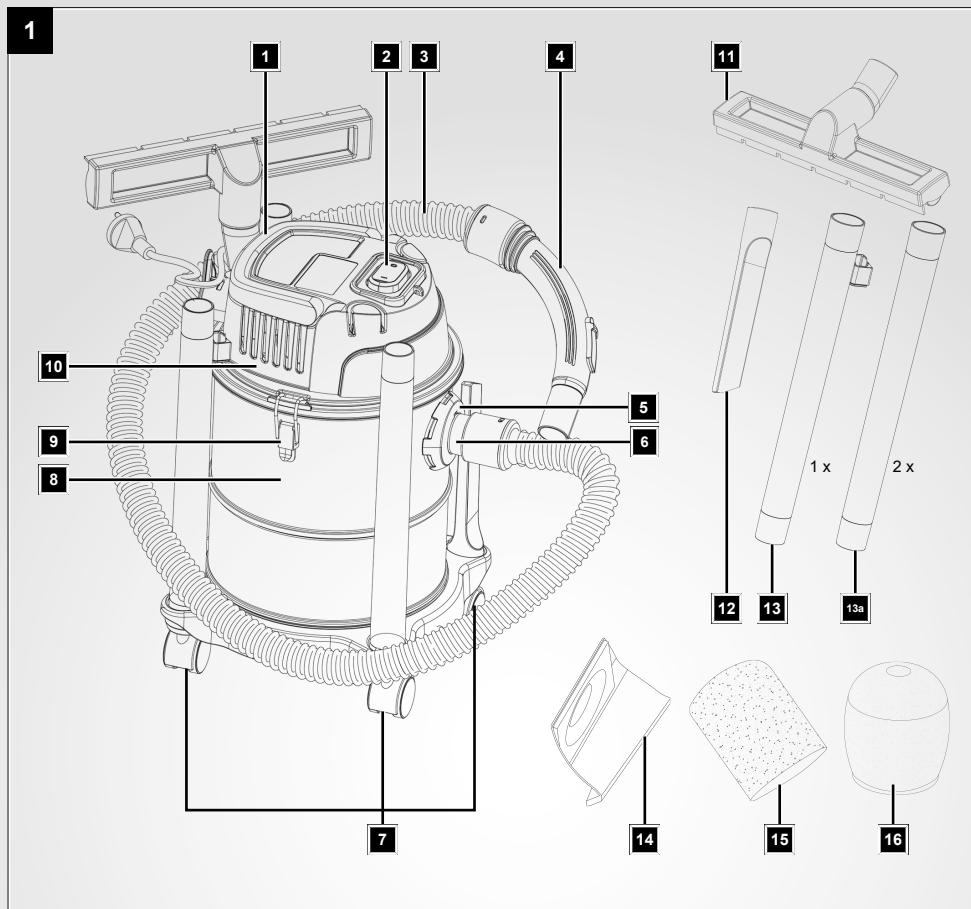
NEDVES ÉS SZÁRAZ PORSZÍVÓ F-WDV12 |

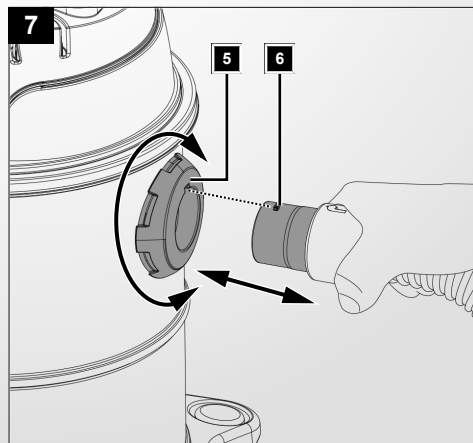
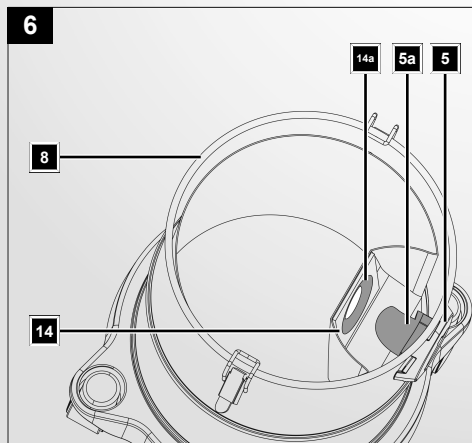
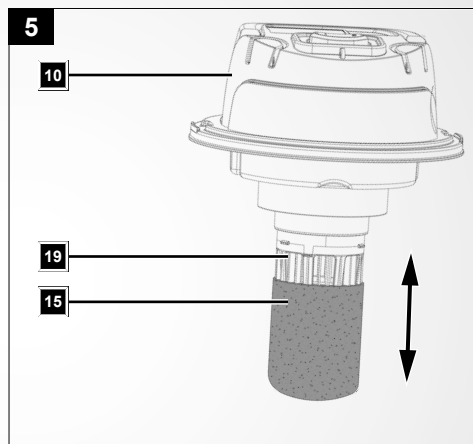
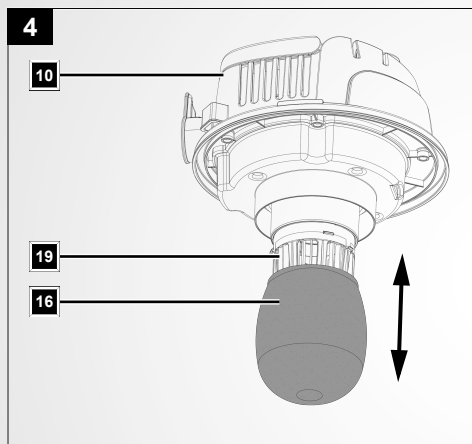
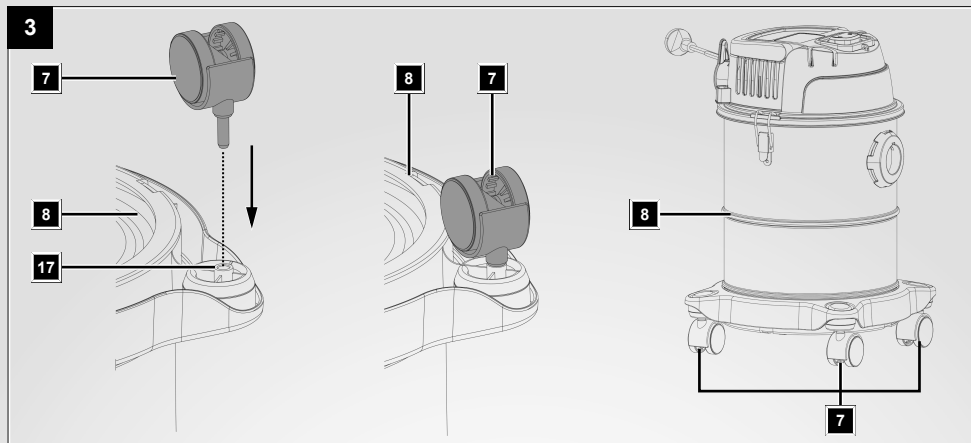
SESALNIKI ZA MOKRO IN SUHO SESANJE F-WDV12

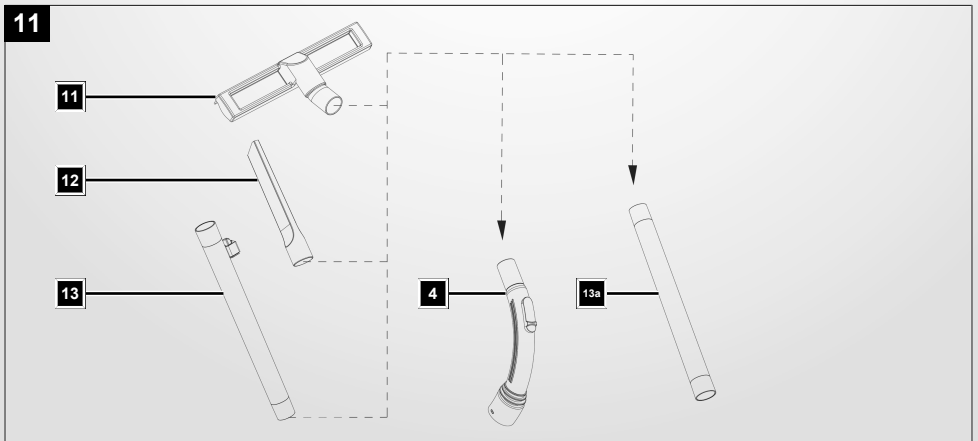
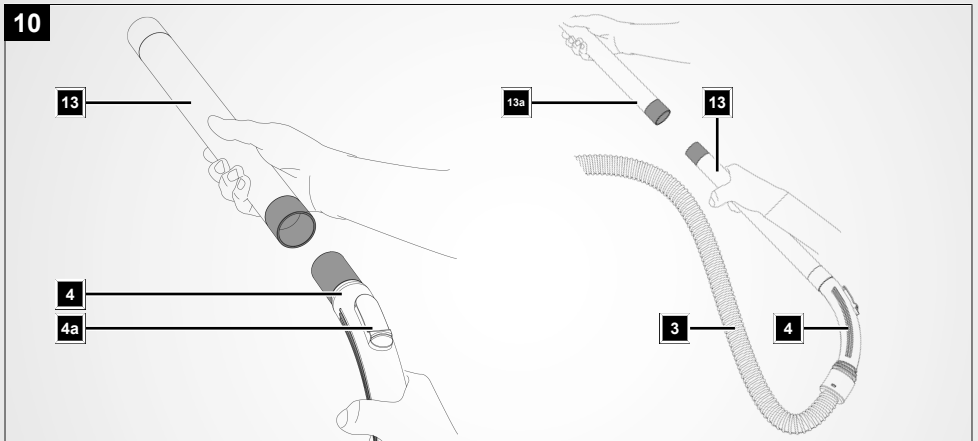
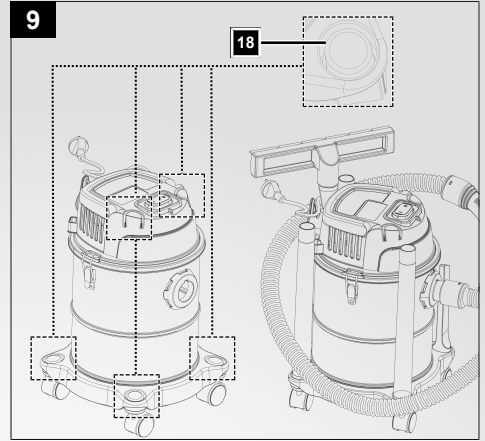
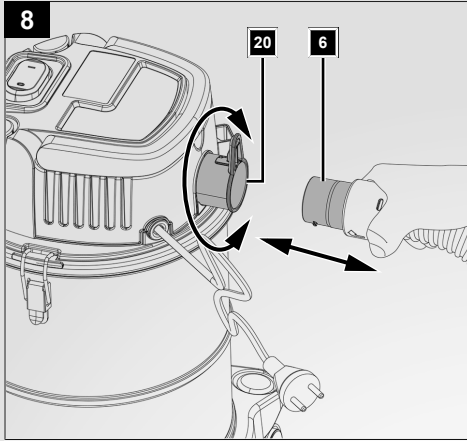
| | |
|-----------------|-----------|
| Deutsch | Seite 06 |
| Français | Page 30 |
| Italiano | Pagina 54 |
| Magyar | Oldal 77 |
| Slovenski | Stran 101 |



Originalbetriebsanleitung










Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|------------|
| 1. Einleitung | 8 |
| 2. Produktbeschreibung (Abb. 1-11) | 8 |
| 3. Lieferumfang (Abb. 2) | 9 |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung | 9 |
| 5. Sicherheitshinweise | 11 |
| 6. Technische Daten | 13 |
| 7. Auspacken | 14 |
| 8. Montage..... | 14 |
| 9. Bedienung | 18 |
| 10. Arbeitshinweise | 19 |
| 11. Elektrischer Anschluss..... | 21 |
| 12. Reinigung und Wartung..... | 23 |
| 13. Lagerung und Transport..... | 25 |
| 14. Reparatur & Ersatzteilbestellung | 25 |
| 15. Entsorgung und Wiederverwertung | 26 |
| 16. Störungsabhilfe..... | 27 |
| 17. EU-Konformitätserklärung | 29 |
| 18. Explosionszeichnung | 123 |

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

| | |
|---|--|
|  | Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten! |
|  | 5 Jahre Garantie |
|  | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien. |

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1-11)

1. Tragegriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Saugschlauch
4. Handgriff

-
- 4a. Schieber
 - 5. Sauganschluss
 - 5a. Steg (Sauganschluss)
 - 6. Schlauchkupplung
 - 7. Rollen
 - 8. Behälter
 - 9. Verriegelungen (Behälter)
 - 10. Behälterdeckel
 - 11. Bodendüse
 - 12. Fugendüse
 - 13. Saugrohr (mit Aufhängung)
 - 13a. Saugrohr (ohne Aufhängung)
 - 14. Papierfilterbeutel
 - 14a. Dichtungsring (Papierfilterbeutel)
 - 15. Schaumstofffilter
 - 16. Textilfilter
 - 17. Montagelöcher (Behälter)
 - 18. Halterungen
 - 19. Filterkorb
 - 20. Blasanschluss

3. Lieferumfang (Abb. 2)

| Pos. | Anzahl | Bezeichnung |
|------|--------|----------------------------|
| 3. | 1 x | Saugschlauch |
| 7. | 4 x | Rollen |
| 11. | 1 x | Bodendüse |
| 12. | 1 x | Fugendüse |
| 13. | 1 x | Saugrohr (mit Aufhängung) |
| 13a. | 2 x | Saugrohr (ohne Aufhängung) |
| 14. | 1 x | Papierfilterbeutel |
| 15. | 1 x | Schaumstofffilter |
| 16. | 1 x | Textilfilter |
| | 1 x | Nass- und Trockensauger |
| | 1 x | Bedienungsanleitung |

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass- und Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Produkt ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Sicherheitshinweise

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

5.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

5.2. So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Produkt nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Produkt nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie das Produkt und die Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen.
Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Prüfen Sie das Produkt und Zubehör regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder Zubehör.

5.3. So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag

- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie:
 - das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen.
 - das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen.
 - Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln.
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und betreiben Sie es nicht in feuchter Umgebung.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen an!

5.4. So vermeiden Sie Produktschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden

- Achten Sie darauf, dass das Produkt korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Produkt könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Produktes.

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Restrisiken


Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

| | |
|--------------------|---|
| Bemessungsspannung | 220-240 V~/ 50/60 Hz |
| Leistung | 1200 W |
| Schutzklasse | II /  (Doppelisolierung) |
| Schutzart | IPX4 |

| | |
|----------------------------|------------|
| Länge Netzanschlussleitung | 4 m |
| Behältervolumen | ca. 12 l |
| Ansaugleistung | 17 kPa |
| Schlauchlänge | ca. 2 m |
| Gewicht | ca. 4,2 kg |

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

8. Montage

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

8.1. Behälterdeckel (10) befestigen und abnehmen (Abb. 1, 2)

Behälterdeckel befestigen:

1. Setzen Sie den Behälterdeckel (10) auf den Behälter (8).
2. Befestigen Sie den Behälterdeckel (10) mit den Verriegelungen (9).
Achten Sie darauf dass die Verriegelungen (9) in den Aussparungen am Behälterdeckel (10) sitzen.

Behälterdeckel abnehmen:

1. Bevor Sie den Behälterdeckel (10) abnehmen, entfernen Sie alle Düsen (11/12) und alle Saugrohre (13/13a) aus den Halterungen (18) am Behälter (8).
2. Lösen Sie die Verriegelungen (9).
3. Heben Sie den Behälterdeckel (10) vom Behälter (8) ab.

8.2. Rollen (7) montieren (Abb. 1, 3)

1. Entfernen Sie den Behälterdeckel (10) wie unter 8.1. beschrieben.
2. Legen Sie den Behälter (8) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Rollen (7) in die dafür vorhergesehenen Montagelöcher (17) am Behälter (8).
4. Drücken Sie die Rollen (7) mit leichtem Druck in die Montagelöcher (17).
5. Drehen Sie den Behälter (8) um und stellen Sie ihn auf die Rollen (7).

8.3. Filter und Filterbeutel (Abb.1)

Das Produkt hat folgende Filter und Filterbeutel im Lieferumfang enthalten:

Papierfilterbeutel (14)

- Trockensaugen

Schaumstofffilter (15)

- Nass-Saugen

Textilfilter (16)

- Feinstaub saugen

Hinweis:

1. Um die Filter und Filterbeutel zu montieren/demontieren nehmen Sie den Behälterdeckel (10), wie unter 8.1. beschrieben ab.
2. Legen Sie den Behälterdeckel (10) immer mit der Oberseite nach unten ab.
3. Nachdem Sie den gewünschten Filter oder Filterbeutel montiert/demontiert haben, bringen Sie den Behälterdeckel (10) wieder auf dem Behälter (8) an.

8.3.1. Textilfilter (16) montieren/demontieren (Abb. 4)

Demontieren:

1. Ziehen Sie den Textilfilter (16) von dem Filterkorb (19).

Montieren:

1. Ziehen Sie den Textilfilter (16) über den Filterkorb (19).
2. Prüfen Sie, ob der Textilfilter (16) korrekt installiert ist und den Filterkorb (19) vollständig umschließt.

8.3.2. Schaumstofffilter (15) montieren/demontieren (Abb. 5)

Demontieren:

1. Ziehen Sie den Schaumstofffilter (15) von dem Filterkorb (19).

Montieren:

1. Ziehen Sie den Schaumstofffilter (15) über den Filterkorb (19).
2. Prüfen Sie, ob der Schaumstofffilter (15) korrekt installiert ist und den Filterkorb (19) vollständig umschließt.

8.3.3. Papierfilterbeutel (14) montieren/demontieren (Abb. 6)

Demontieren:

1. Nehmen Sie den Papierfilterbeutel (14) von dem Steg (5a) am Sauganschluss (5) ab.

Montieren:

1. Bringen Sie den Papierfilterbeutel (14) innerhalb des Behälters (8) auf den Steg (5a) am Sauganschluss (5) an.
2. Prüfen Sie, ob der Papierfilterbeutel (14) korrekt installiert ist und der Dichtungsring (14a) den Steg (5a) am Sauganschluss (5) vollständig umschließt.

8.4. Saugschlauch (3) verbinden

8.4.1. Saugfunktion (Abb. 1, 7)

1. Schieben Sie die Schlauchkupplung (6) ganz in den Sauganschluss (5).
2. Drehen Sie die Schlauchkupplung (6) im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig eingearastet ist.
3. Prüfen Sie, ob der Saugschlauch (3) korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung (6) ziehen.

8.4.2. Blasfunktion (Abb. 1, 8)

1. Schieben Sie die Schlauchkupplung (6) ganz in den Blasanschluss (20).

2. Drehen Sie die Schlauchkupplung (6) im Uhrzeigersinn, bis sie vollständig eingearastet ist.
3. Prüfen Sie, ob der Saugschlauch (3) korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung (6) ziehen.

8.5. Saugschlauch (3) abkoppeln (Abb. 1, 7, 8)

Saugschlauch (3) vom Sauganschluss (5) oder dem Blasanschluss (20) abkoppeln:

1. Drehen Sie die Schlauchkupplung (6) entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Schlauchkupplung (6) aus dem Sauganschluss (5) oder dem Blasanschluss (20).

8.6. Düsen (11/12) und Saugrohre (13/13a) aufbewahren (Abb. 1, 9)

1. Sie können die Düsen (11/12) und die Saugrohre (13/13a) in den Halterungen (18) am Behälterdeckel (10) und am Behälter (8) aufbewahren.

8.7. Saugrohre (13/13a) anbringen (Abb. 10)

1. Bringen Sie ein Saugrohr (13/13a) am Handgriff (4) an.
Verbinden Sie die Saugrohre (13/13a) auf die gewünschte Länge.

8.8. Verwendung der verschiedenen Düsen (11/12) (Abb. 1)

Bodendüse (11)

- Saugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren bis großen Flächen, Teppichen oder Fußmatten.
- Bodendüse (11) in Verbindung mit den Saugrohren (13/13a) verwenden.
- Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerungen genutzt werden.

Fugendüse (12)

- Saugen von Feststoffen und Flüssigkeiten in Fugen, Ecken, Heizkörpern und schwer zugänglichen Stellen.

8.8.1. Düse aufstecken (Abb. 10, 11)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse (11/12) auf den Handgriff (4) oder auf das Saugrohr (13/13a) auf.
2. Entfernen Sie die Düse (11/12), indem Sie sie aus dem jeweiligen Saugrohr (13/13a) nach vorne abziehen.

9. Bedienung

Das Produkt ist mit einem Behälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Produkts. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Produkt eine Blasfunktion.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden!

- Nicht mit dem Produkt arbeiten, wenn die Schalter beschädigt sind. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter müssen nach dem Loslassen das Produkt ausschalten.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Produkt funktionstüchtig ist.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

9.1. Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)

ACHTUNG

Nicht ohne Filter verwenden!

Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.

2. Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf Position I stellen.

Ausschalten

1. Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf Position 0 stellen.

10. Arbeitshinweise

10.1. Saugfunktion

⚠ WARNUNG

Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG

Feine Stäube, zum Beispiel von Zement, Ruß und Gips, sind zu fein, um aufgesaugt zu werden. Es besteht das Risiko, dass er in den Motor gelangt und diesen beschädigt.

ACHTUNG

Nicht ohne Filter verwenden!

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
 - Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen.
Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
 - Schalten Sie bei einer Erwärmung das Produkt aus ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt im Freien unter Aufsicht abkühlen.
 - In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr in die Halterung am Behälterdeckel stecken.
 - Füllen Sie den Behälter maximal bis zur Hälfte, damit die Filterpatrone stets frei bleibt.
1. Bringen Sie die Schlauchkupplung (6) am Sauganschluss (5) an. (siehe 8.4.1.)
 2. Schalten Sie das Produkt ein. (siehe 9.1.)

10.1.1. Trocken-Saugen (Abb. 1, 10)

Hinweis:

Benutzen Sie kein nasses oder feuchtes Produkt zum Trockensaugen!

1. Bringen Sie den Schaumstofffilter (15) und den Textilfilter (16) an (siehe 8.3.).
2. Setzen Sie den Papierfilterbeutel (14) in den Behälter (8) ein (siehe 8.3.3.).
3. Schließen Sie die Schlauchkupplung (6) an dem Sauganschluss (5) an (siehe 8.4.1.).
4. Bringen Sie die Saugrohre (13/13a) an dem Handgriff (4) an (siehe 8.7.).

Bodensaugen:

Schließen Sie die Saugrohre (13/13a) und eine der Düsen (11/12) an.

Saugen auf Tischhöhe oder bei engen Platzverhältnissen:

Schließen Sie kein oder ein Saugrohr (13/13a) und eine der Düsen (11/12) an.

5. Halten Sie den Saugschlauch (3) am Handgriff (4) fest.
6. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1.).
7. Saugen Sie den zu reinigenden Bereich.
8. Passen Sie gegebenenfalls die Saugleistung an, indem Sie den Schieber (4a), am Handgriff (4), vor- und zurück schieben.
9. Schalten Sie das Produkt aus (siehe 9.1.).

10.1.2. Nass-Saugen (Abb. 1, 10)

Hinweis:

Ein im Filterkorb integrierter Schwimmer sorgt für eine automatische Abschaltung, sobald der Behälter seine Aufnahmekapazität erreicht hat.

- Leeren Sie den Behälter (8) bevor Sie Nasssaugen (siehe 12.1.1.).
- Der Behälter (8) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter (8) (siehe 12.1.1.).

1. Bringen Sie den Schaumstofffilter (15) an (siehe 8.3.2.).
2. Entfernen Sie den Papierfilterbeutel (14) aus dem Behälter (8) (siehe 8.3.3.).
3. Schließen Sie die Schlauchkupplung (6) an dem Sauganschluss (5) an (siehe 8.4.1.).
4. Bringen Sie die Saugrohre (13/13a) an dem Handgriff (4) an (siehe 8.7.).

Bodensaugen:

Schließen Sie die Saugrohre (13/13a) und eine der Düsen (11/12) an.

Saugen auf Tischhöhe oder bei engen Platzverhältnissen:

Schließen Sie kein oder ein Saugrohr (13/13a) und eine der Düsen (11/12) an.

5. Halten Sie den Saugschlauch (3) am Handgriff (4) fest.

6. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1).
7. Saugen Sie den zu reinigenden Bereich.
8. Schalten Sie das Produkt aus (siehe 9.1).
9. Reinigen Sie das Produkt (siehe 12.1).

10.2. Blasfunktion

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
 - Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
 - Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.
1. Bringen Sie den Schaumstofffilter (15) und den Textilfilter (16) an (siehe 8.3.).
 2. Setzen Sie den Papierfilterbeutel (14) in den Behälter (8) ein (siehe 8.3.3.).
 3. Bringen Sie die Schlauchkupplung (6) am Blasanschluss (20) an (siehe 8.4.2.). Schließen Sie nach Bedarf eine Düse auf (siehe 8.8.1.).
 4. Halten Sie den Saugschlauch (3) am Handgriff (4) fest.
 5. Schalten Sie das Produkt ein (siehe 9.1.).
 6. Blasen Sie eine Fläche oder Gegenstände ab.
 7. Schalten Sie das Produkt aus (siehe 9.1.).
 8. Schließen Sie den Saugschlauch an den Sauganschluss (5) an (siehe 8.4.1.).

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

11.1. Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Anschlussart Y

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

11.2. Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

11.3. Wechselstrommotor

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

12. Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Es besteht Unfallgefahr! Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr! Lassen Sie das Produkt vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker!

12.1. Reinigung

1. Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Spritzen Sie das Produkt nie mit Wasser ab.
3. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
4. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
5. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.1.1. Behälter (8) leeren (Abb. 2)

⚠ WARNUNG

Leeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die ein Brandrisiko im Produkt darstellen könnten.

1. Entfernen Sie den Behälterdeckel (10) vom Behälter (8) wie unter 8.1. beschrieben.
2. Entleeren Sie den Behälter (8).

12.1.2. Filter (15/16) reinigen (Abb. 4, 5)

Reinigen Sie bei nachlassender Saugleistung den Filter (15/16).

1. Entfernen Sie alle Düsen (11/12) und Saugrohre (13/13a) aus der Halterung (18).
2. Nehmen Sie den Behälterdeckel (10) wie unter 8.1. beschrieben ab.
3. Drehen Sie den Behälterdeckel (10) um.
4. Ziehen Sie den Filter (15/16) vom Filterkorb (19) ab.
5. Beseitigen Sie den Staub am Filter (15/16) indem Sie ihn ausschütteln oder gegebenenfalls auswaschen.
6. Lassen Sie den Filter (15/16) an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder anbringen und erneut verwenden.
7. Bringen Sie den Filter (15/16) wieder am Filterkorb (19) an.
8. Verschließen Sie den Behälter (8) mit dem Behälterdeckel (10).

12.2. Wartung

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

12.2.1. Filter und Filterbeutel ersetzen (Abb. 1)

1. Entfernen Sie alle Düsen (11/12) und Saugrohre (13/13a) aus der Halterung (18).
2. Nehmen Sie den Behälterdeckel (10) wie unter 8.1. beschrieben ab.
3. Drehen Sie den Behälterdeckel (10) um.
4. Ziehen Sie den Filter (15/16) vom Filterkorb (19) ab oder entfernen Sie den Papierfilterbeutel (14) von dem Steg (5a).

5. Bringen Sie den neuen Filter (15/16) am Filterkorb (19) wie unter 8.3.2. oder 8.3.1. beschrieben an.
6. Um den Papierfilterbeutel (14) zu ersetzen, gehen Sie wie unter 8.3.3. beschrieben vor.
7. Verschließen Sie den Behälter (8) wieder mit dem Behälterdeckel (10).

13. Lagerung und Transport

13.1. Lagerung

- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

13.2. Transport

1. Zum Transportieren des Produkts trennen Sie es vom Stromnetz und stellen es an einem anderen dafür vorgesehenen Bereich auf.
2. Das Produkt darf nur an dem Tragegriff angehoben oder transportiert werden.
3. Heben Sie das Produkt zum Transport über Treppen oder Hindernissen an.
4. Um Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern.

14. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

14.1. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

16. Störungsabhilfe

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|----------------------|--|--|
| Produkt läuft nicht. | Produkt ausgeschaltet. Ein-/Ausschalter ausgeschaltet. | Schalten Sie das Produkt am Ein-/Ausschalter ein. |
| | Beschädigte Netzan-schlussleitung. | Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz. Netzan-schlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzan-schlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen. |
| | Fehlerhafte Span-nungsversorgung. | Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild. |

| Störung | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|--|---|---|
| Geringe oder keine Saugleistung. | Saugschlauch, Saugrohre oder Zubehör verstopft. | Saugschlauch, Saugrohre und Zubehör reinigen. |
| | Behälter nicht verschlossen. | Behälter verschließen. |
| | Behälter voll. | Behälter entleeren. |
| | Schaumstofffilter oder Textilfilter verstopft. | Reinigen Sie den Filter. |
| Eingesaugtes Material wird am Behälterdeckel wieder ausgeblasen. | Filter beschädigt. | Ersetzen Sie den Filter. |

17. EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **FERREX**
Art.-Bezeichnung: **NASS- UND TROCKENSAUGER – F-WDV12**
Art.-Nr. **39077319926**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013;
EN 62233:2008; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.09.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Sommaire

| | |
|---|------------|
| 1. Introduction | 32 |
| 2. Description du produit (fig. 1-11) | 32 |
| 3. Fournitures (fig. 2) | 33 |
| 4. Utilisation conforme | 34 |
| 5. Consignes de sécurité | 35 |
| 6. Caractéristiques techniques | 37 |
| 7. Déballage | 38 |
| 8. Montage..... | 39 |
| 9. Utilisation..... | 42 |
| 10. Consignes de travail..... | 43 |
| 11. Raccordement électrique..... | 46 |
| 12. Nettoyage et maintenance | 47 |
| 13. Stockage et transport | 49 |
| 14. Réparation et commande de pièces de rechange | 50 |
| 15. Élimination et recyclage..... | 50 |
| 16. Dépannage | 52 |
| 17. Déclaration de conformité UE | 53 |
| 18. Vue éclatée | 123 |

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

| | |
|---|--|
|  | Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service ! |
|  | Garantie de 5 ans |
|  | Le produit respecte les directives européennes en vigueur. |

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique en cas de non-respect des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit.

Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1-11)

1. Poignée de transport
2. Interrupteur On/Off

-
- 3. Flexible d'aspiration
 - 4. Poignée
 - 4a. Poussoir
 - 5. Raccord d'aspiration
 - 5a. Entretoise (raccord d'aspiration)
 - 6. Couplage de flexible
 - 7. Roulettes
 - 8. Réservoir
 - 9. Verrouillages (réservoir)
 - 10. Couvercle du réservoir
 - 11. Buse de sol
 - 12. Suceur
 - 13. Tuyau d'aspiration (avec suspension)
 - 13a. Tuyau d'aspiration (sans suspension)
 - 14. Sac de filtre papier
 - 14a. Bague d'étanchéité (sac à poussière en papier)
 - 15. Filtre en mousse
 - 16. Filtre textile
 - 17. Trous de montage (réservoir)
 - 18. Supports
 - 19. Panier filtrant
 - 20. Raccord de soufflage

3. Fournitures (fig. 2)

| Pos. | Quantité | Désignation |
|------|----------|--------------------------------------|
| 3. | 1 x | Flexible d'aspiration |
| 7. | 4 x | Roulettes |
| 11. | 1 x | Buse de sol |
| 12. | 1 x | Suceur |
| 13. | 1 x | Tuyau d'aspiration (avec suspension) |
| 13a. | 2 x | Tuyau d'aspiration (sans suspension) |
| 14. | 1 x | Sac de filtre papier |
| 15. | 1 x | Filtre en mousse |
| 16. | 1 x | Filtre textile |
| | 1 x | Aspirateur eau et poussière |
| | 1 x | Notice d'utilisation |

4. Utilisation conforme

L'aspirateur eau et poussière convient à l'aspiration d'eau et de poussières à condition d'utiliser le filtre correspondant. Le produit n'est pas conçu pour aspirer les substances inflammables, explosives ou nocives.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5. Consignes de sécurité

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir !

⚠ AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

5.1. Consignes de sécurité générales

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et psychologiques limitées ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation du produit en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

ATTENTION

Lors de l'utilisation d'outils électriques, respecter les mesures de sécurité suivantes assurant une protection contre les chocs électriques, les blessures et les incendies :

5.2. Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures

- Ne laissez jamais un produit prêt à l'emploi sans surveillance sur le lieu de travail.
- Il est interdit d'aspirer des personnes et des animaux avec le produit.
- N'orientez pas le produit ni les buses vers vous ou d'autres personnes pendant l'utilisation et évitez tout particulièrement les yeux et les oreilles. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives. Cela comprend les cendres chaudes, l'essence, les solvants, les acides et les bases.
Il existe un risque d'incendie et de blessure.
- Contrôlez régulièrement le produit et les accessoires pour détecter les dommages. N'utilisez pas de produit ou d'accessoires endommagés.

5.3. Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures dus à un choc électrique

- Arrêtez le produit :
 - si vous n'utilisez pas le produit, que vous voulez le transporter ou que vous le laissez sans surveillance.
 - pendant que vous contrôlez, nettoyez ou débloquez le produit.
 - lors des opérations de nettoyage, de maintenance, ou lors du remplacement des accessoires.
 - en cas de contact avec des corps étrangers ou de vibration anormale.
- N'immergez pas le produit dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- Ne touchez pas le produit si vos mains sont humides !

5.4. Vous éviterez ainsi d'endommager le produit et de provoquer d'éventuelles blessures

- Veillez à ce que le produit soit correctement assemblé et à ce que le filtre soit correctement positionné.
- Ne travaillez jamais sans filtre. Votre produit risquerait d'être endommagé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine (voir « Pièces de rechange/accessoires ») fournis et recommandés par notre centre de SAV. L'utilisation de pièces tierces entraîne l'annulation immédiate de tout droit à garantie.
- Faites uniquement effectuer les réparations par des centres de SAV que nous avons agréés.

- Tenez compte des consignes de nettoyage et de maintenance du produit.
- Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.

Risques résiduels


L'outil électrique est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Éviter toute mise en service involontaire du produit.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.
- Mise en service inopinée du produit.
- Respecter les consignes de sécurité et de maintenance prédéfinies dans la notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

| | |
|----------------------|---|
| Tension de mesure | 220 - 240 V~/ 50/60 Hz |
| Puissance | 1200 W |
| Classe de protection | II /  (double isolation) |

| | |
|---|-------------|
| Indice de protection | IPX4 |
| Longueur du câble de raccordement secteur | 4 m |
| Volume du récipient d'aspiration | env. 12 l |
| Longueur de flexible | env. 2 m |
| Poids | env. 4,2 kg |

Sous réserve de modifications techniques !

7. Déballage

AVERTISSEMENT

**Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !
Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !**

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

8. Montage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

- Placez le produit sur une surface plane et droite.

8.1. Fixation et retrait du couvercle du réservoir (10) (fig. 1, 2)

Fixation du couvercle du réservoir :

1. Placez le couvercle du récipient (10) sur le récipient (8).
2. Fixez le couvercle du récipient (10) avec les verrouillages (9).
Veillez à ce que les verrouillages (9) soient bien fixés dans les évidements du couvercle du réservoir (10).

Retrait du couvercle du réservoir :

1. Avant de retirer le couvercle du réservoir (10), retirez toutes les buses (11/12) et tous les tuyaux d'aspiration (13/13a) des supports (18) du réservoir (8).
2. Desserrez les verrouillages (9).
3. Soulevez le couvercle du réservoir (10) du réservoir (8).

8.2. Montage des roulettes (7) (fig. 1, 3)

1. Retirez le couvercle du réservoir (10) comme indiqué au chapitre 8.1.
2. Placez le réservoir (8) sur une surface stable, côté inférieur vers le haut.
3. Placez les roulettes (7) dans les trous de montage prévus à cet effet (17) sur le réservoir (8).
4. Enfoncez les roulettes (7) dans les trous de montage (17) en exerçant une légère pression.
5. Retournez le réservoir (8) et placez-le sur les roulettes (7).

8.3. Filtre et sac à poussière (fig. 1)

À la livraison, le produit comporte les filtres et sacs à poussière suivants :

Sac à poussière en papier (14)

- Aspirateur à sec

Filtre en mousse (15)

- Aspiration humide

Filtre textile (16)

- Aspiration des poussières fines

Remarque :

1. Pour monter/démonter le filtre et le sac à poussière, retirez le couvercle du réservoir (10) comme indiqué au chapitre 8.1.
2. Posez toujours le couvercle du réservoir (10) face supérieure vers le bas.
3. Une fois que vous avez monté/démonté le filtre ou le sac à poussière souhaité, remplacez le couvercle du réservoir (10) sur le réservoir (8).

8.3.1. Montage/démontage du filtre textile (16) (fig. 4)

Démontage :

1. Retirez le filtre textile (16) du panier filtrant (19).

Montage :

1. Tirez le filtre textile (16) sur le panier filtrant (19).
2. Vérifiez que le filtre textile (16) est correctement installé et qu'il entoure complètement le panier filtrant (19).

8.3.2. Montage/démontage du filtre en mousse (15) (fig. 5)

Démontage :

1. Retirez le filtre en mousse (15) du panier filtrant (19).

Montage :

1. Tirez le filtre en mousse (15) au-dessus du panier filtrant (19).
2. Vérifiez que le filtre en mousse (15) est installé correctement et qu'il entoure complètement le panier filtrant (19).

8.3.3. Montage/démontage du sac à poussière en papier (14) (fig. 6)

Démontage :

1. Retirez le sac à poussière en papier (14) de l'entretoise (5a) au niveau du raccord d'aspiration (5).

Montage :

1. Placez le sac à poussière en papier (14) à l'intérieur du réservoir (8) sur l'entretoise (5a) au niveau du raccord d'aspiration (5).
2. Vérifiez que le sac à poussière en papier (14) est installé correctement et que la bague d'étanchéité (14a) entoure complètement l'entretoise (5a) au niveau du raccord d'aspiration (5).

8.4. Raccordement du flexible d'aspiration (3)

8.4.1. Fonction d'aspiration (fig. 1, 7)

1. Insérez le couplage de flexible (6) à fond dans le raccord d'aspiration (5).
2. Faites tourner le couplage de flexible (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché.
3. Vérifiez que le flexible d'aspiration (3) est installé correctement en tirant légèrement sur le couplage du flexible (6).

8.4.2. Fonction de soufflage (fig. 1, 8)

1. Insérez le couplage de flexible (6) à fond dans le raccord de soufflage (20).
2. Faites tourner le couplage de flexible (6) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché.
3. Vérifiez que le flexible d'aspiration (3) est installé correctement en tirant légèrement sur le couplage du flexible (6).

8.5. Débranchement du flexible d'aspiration (3) (fig. 1, 7, 8)

Débrancher le flexible d'aspiration (3) du raccord d'aspiration (5) ou du raccord de soufflage (20) :

1. Faites tourner le couplage de flexible (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le couplage de flexible (6) du raccord d'aspiration (5) ou du raccord de soufflage (20).

8.6. Rangement des buses (11/12) et tuyaux d'aspiration (13/13a) (fig. 1, 9)

1. Vous pouvez ranger les buses (11/12) et tuyaux d'aspiration (13/13a) dans les supports (18) sur le couvercle du réservoir (10) et sur le réservoir (8).

8.7. Mise en place des tuyaux d'aspiration (13/13a) (fig. 10)

1. Installez un tuyau d'aspiration (13/13a) sur la poignée (4).
Reliez les tuyaux d'aspiration (13/13a) à la longueur souhaitée.

8.8. Utilisation des différentes buses (11/12) (fig. 1)

Buse de sol (11)

- Aspiration de solides et de liquides sur des surfaces moyennes à grandes, des tapis ou des paillasons.
- Utilisez la buse de sol (11) avec les tuyaux d'aspiration (13/13a).
- Au besoin, vous pouvez également l'utiliser sans rallonges.

Suceur (12)

- Aspiration de solides et de liquides dans les joints, coins, corps chauffants et zones difficilement accessibles.

8.8.1. Mise en place de la buse (fig. 10, 11)

1. Mettez en place la buse souhaitée (11/12) sur la poignée (4) ou sur le tuyau d'aspiration (13/13a).
2. Enlevez la buse (11/12) en la retirant du tuyau d'aspiration concerné (13/13a) par l'avant.

9. Utilisation

Le produit est doté d'un réservoir en acier inoxydable. Les roulettes rendent le produit très maniable. En cas d'aspiration d'eau, le flux d'air d'aspiration est coupé par un flotteur lorsque le réservoir est plein. Le produit dispose en outre d'une fonction de soufflage.

Veuillez vous reporter aux descriptions suivantes pour connaître la fonction des éléments de commande.

ATTENTION

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

L'interrupteur On/Off et l'interrupteur de sécurité ne doivent pas être bloqués !

- N'utilisez pas le produit si les interrupteurs sont endommagés. L'interrupteur On/Off et l'interrupteur de sécurité doivent couper le produit lorsqu'ils sont relâchés.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit est fonctionnel.

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de blessures !**

Ne branchez la fiche secteur dans une prise que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

9.1. Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1)**ATTENTION**

N'utilisez pas le produit sans filtre !

Mise sous tension

1. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant correctement protégée par un fusible.
2. Mettez le produit en marche en mettant l'interrupteur On/Off (2) sur la position I.

Mise hors tension

1. Arrêtez le produit en mettant l'interrupteur On/Off (2) en position 0.

10. Consignes de travail

10.1. Fonction d'aspiration**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est interdit d'aspirer des cendres brûlantes, ainsi que des substances inflammables ou nocives. Risque de blessure !

ATTENTION

Les poussières fines, par exemple de ciment, de suie et de plâtre, sont trop fines pour être aspirées. Il existe un risque de pénétration dans le moteur et d'endommagement.

ATTENTION

N'utilisez pas le produit sans filtre !

- Placez le produit sur une surface plane et droite.

- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives. Cela comprend les cendres chaudes, l'essence, les solvants, les acides et les bases.
Il existe un risque d'incendie et de blessure.
 - Arrêtez le produit en cas d'échauffement et débranchez la fiche secteur. Laissez le produit refroidir à l'extérieur sous surveillance.
 - Pendant les pauses, vous pouvez placer le tuyau d'aspiration dans le support sur le couvercle du récipient.
 - Ne remplissez pas le récipient au-delà de la moitié afin que la cartouche filtrante reste toujours libre.
1. Installez le couplage de flexible (6) sur le raccord d'aspiration (5). (voir 8.4.1.)
 2. Mettez le produit en marche. (voir 9.1.)

10.1.1. Aspiration de poussières (fig. 1, 10)

Remarque :

N'utilisez pas de produit humide ou mouillé pour l'aspiration de poussières !

1. Mettez le filtre en mousse (15) et le filtre textile (16) en place (voir 8.3.).
2. Installez le sac à poussière en papier (14) dans le réservoir (8) (voir 8.3.3.).
3. Raccordez le couplage de flexible (6) au raccord d'aspiration (5) (voir 8.4.1.).
4. Installez les tuyaux d'aspiration (13/13a) sur la poignée (4) (voir 8.7.).

Aspiration du sol :

Raccordez les tuyaux d'aspiration (13/13a) et l'une des buses (11/12).

Aspiration au niveau d'une table ou dans un espace exigu :

Ne raccordez aucun ou un seul tuyau d'aspiration (13/13a) et l'une des buses (11/12).

5. Tenez le flexible d'aspiration (3) par la poignée (4).
6. Mettez le produit en marche (voir 9.1.).
7. Aspirez la zone à nettoyer.
8. Si nécessaire, ajustez la puissance d'aspiration en poussant ou en tirant le poussoir (4a) de la poignée (4).
9. Arrêtez le produit (voir 9.1.).

10.1.2. Aspiration d'eau (fig. 1, 10)

Remarque :

Le flotteur installé dans le panier filtrant coupe automatiquement l'appareil dès que le réservoir a atteint sa capacité de collecte maximale.

- Videz le réservoir (8) avant l'aspiration d'eau (voir 12.1.1.).

- Il est impossible de conserver des liquides dans le réservoir (8).
Après l'aspiration d'eau, videz le réservoir (8) (voir 12.1.1).
- 1. Mettez le filtre en mousse (15) en place (voir 8.3.2).
- 2. Retirez le sac à poussière en papier (14) du réservoir (8) (voir 8.3.3).
- 3. Raccordez le couplage de flexible (6) au raccord d'aspiration (5) (voir 8.4.1).
- 4. Installez les tuyaux d'aspiration (13/13a) sur la poignée (4) (voir 8.7).

Aspiration du sol :

Raccordez les tuyaux d'aspiration (13/13a) et l'une des buses (11/12).

Aspiration au niveau d'une table ou dans un espace exigu :

Ne raccordez aucun ou un seul tuyau d'aspiration (13/13a) et l'une des buses (11/12).

- 5. Tenez le flexible d'aspiration (3) par la poignée (4).
- 6. Mettez le produit en marche (voir 9.1).
- 7. Aspirez la zone à nettoyer.
- 8. Arrêtez le produit (voir 9.1).
- 9. Nettoyez le produit (voir 12.1).

10.2. Fonction de soufflage**⚠ AVERTISSEMENT****Risque de blessures !**

Si vous dirigez le flux d'air vers d'autres personnes, des animaux ou des objets, vous risquez de causer des blessures et des dommages.

- Dirigez le flux d'air dans la direction opposée à votre corps.
- Ne dirigez pas le flux d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets.
- Ne soufflez pas d'objets durs comme des pierres ou des branches.

- 1. Mettez le filtre en mousse (15) et le filtre textile (16) en place (voir 8.3).
- 2. Installez le sac à poussière en papier (14) dans le réservoir (8) (voir 8.3.3).
- 3. Installez le couplage de flexible (6) sur le raccord de soufflage (20) (voir 8.4.2).
Si nécessaire, raccordez une buse (voir 8.8.1).
- 4. Tenez le flexible d'aspiration (3) par la poignée (4).
- 5. Mettez le produit en marche (voir 9.1).
- 6. Soufflez une surface ou des objets.

7. Arrêtez le produit (voir 9.1).
8. Raccordez le flexible d'aspiration au raccord d'aspiration (5) (voir 8.4.1).

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur. La prise secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

11.1. Câbles de raccordement électriques défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des points de pliure dus à une fixation ou à un cheminement incorrects du câble de raccordement.
- Des points d'intersection si les câbles de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des câbles de raccordement électriques défectueux de la sorte ne doivent pas être utilisés et font encourir, en raison de leur isolation défectueuse, un danger de mort.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordé au réseau d'électricité lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Consignes de sécurité pour le remplacement de câbles de raccordement secteur endommagés ou défectueux

Type de raccord Y

S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

11.2. Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

11.3. Moteur à courant alternatif

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

- La tension secteur doit être de 230 V – 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

12. Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans cette notice d'utilisation à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Risque d'accident ! Effectuez toujours les travaux de maintenance et de nettoyage lorsque le moteur est éteint et débranchez la fiche secteur. Risque de blessure ! Laissez le produit refroidir avant tout travail de maintenance et de nettoyage. Des éléments du moteur sont chauds. Risque de blessure et de brûlure !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez la fiche secteur !

12.1. Nettoyage

1. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
2. N'aspergez en aucun cas le produit d'eau.

3. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon* propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé* à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
4. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
5. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.1.1. Vidange du réservoir (8) (fig. 2)

AVERTISSEMENT

Videz et nettoyez le produit avant et après utilisation pour éviter l'accumulation de matière présentant un risque d'incendie du produit.

1. Retirez le couvercle du réservoir (10) du réservoir (8) comme indiqué au chapitre 8.1.
2. Videz le réservoir (8).

12.1.2. Nettoyage du filtre (15/16) (fig. 4, 5)

Si la puissance d'aspiration baisse, nettoyez le filtre (15/16).

1. Retirez toutes les buses (11/12) et les tuyaux d'aspiration (13/13a) du support (18).
2. Retirez le couvercle du réservoir (10) comme indiqué au chapitre 8.1.
3. Retournez le couvercle du réservoir (10).
4. Retirez le filtre (15/16) du panier filtrant (19).
5. Retirez la poussière du filtre (15/16) en le secouant ou en le lavant si nécessaire.
6. Laissez sécher le filtre (15/16) à l'air avant de la remettre en place et de le réutiliser.
7. Remettez le filtre (15/16) en place sur le panier filtrant (19).
8. Fermez le récipient (8) avec le couvercle (10).

12.2. Maintenance

1. Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).

2. Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.

12.2.1. Remplacement du filtre et du sac à poussière (fig. 1)

1. Retirez toutes les buses (11/12) et les tuyaux d'aspiration (13/13a) du support (18).
2. Retirez le couvercle du réservoir (10) comme indiqué au chapitre 8.1.
3. Retournez le couvercle du réservoir (10).
4. Retirez le filtre (15/16) du panier filtrant (19) ou retirez le sac à poussière en papier (14) de l'entretoise (5a).
5. Installez le nouveau filtre (15/16) sur le panier filtrant (19) comme indiqué au chapitre 8.3.2. ou 8.3.1.
6. Pour remplacer le sac à poussière en papier (14), procédez comme indiqué au chapitre 8.3.3.
7. Refermez le récipient (8) avec le couvercle (10).

13. Stockage et transport

13.1. Stockage

- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

13.2. Transport

1. Pour transporter le produit, débranchez-le du réseau d'électricité et installez-le à un autre endroit prévu à cet effet.
2. Le produit doit uniquement être transporté ou soulevé par la poignée de transport.
3. Soulevez le produit pour le transporter dans des escaliers ou pour passer des obstacles.
4. Pour éviter les dommages et les blessures, le produit doit être sécurisé lors de son transport à bord de véhicules afin d'éviter qu'il ne bascule et ne glisse.

14. Réparation et commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

14.1. Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

16. Dépannage

| Défaut | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Le produit ne fonctionne pas. | Produit désactivé. Interrupteur On/Off désactivé. | Mettez le produit en marche avec l'interrupteur On/Off. |
| | Câble de raccordement secteur endommagé. | Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Contrôlez l'état du câble de raccordement secteur. Au besoin, faites remplacer le câble de raccordement secteur par un spécialiste autorisé. |
| | Alimentation en tension incorrecte. | Vérifiez l'installation électrique afin de vous assurer qu'elle est conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique. |
| Puissance d'aspiration faible ou inexistante. | Flexible d'aspiration, tuyaux d'aspiration ou accessoire obstrué. | Nettoyer le flexible d'aspiration, les tuyaux d'aspiration ou l'accessoire. |
| | Le réservoir n'est pas fermé. | Fermer le réservoir. |
| | Réservoir plein. | Vider le réservoir. |
| | Filtre en mousse ou filtre textile obstrué. | Nettoyez le filtre. |
| Le matériau aspiré ressort au niveau du couvercle du réservoir. | Filtre endommagé. | Remplacer le filtre. |

17. Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **FERREX**
Désignation : **ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE – F-WDV12**
Réf. **39077319926**

Directives UE :

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021 ;
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013 ;
EN 62233:2008 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ;
EN IEC 63000:2018 ; EN IEC 55014-1:2021 ;
EN IEC 55014-2:2021 ;

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.09.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Indice

| | |
|---|------------|
| 1. Introduzione | 56 |
| 2. Descrizione del prodotto (Fig. 1-11) | 56 |
| 3. Contenuto della fornitura (Fig. 2) | 57 |
| 4. Impiego conforme alla destinazione d'uso | 58 |
| 5. Indicazioni di sicurezza | 59 |
| 6. Dati tecnici | 61 |
| 7. Disimballaggio | 62 |
| 8. Montaggio | 62 |
| 9. Utilizzo | 66 |
| 10. Istruzioni di lavoro | 67 |
| 11. Allacciamento elettrico | 69 |
| 12. Pulizia e manutenzione | 71 |
| 13. Stoccaggio e trasporto | 73 |
| 14. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio | 73 |
| 15. Smaltimento e riciclaggio | 74 |
| 16. Risoluzione dei guasti | 75 |
| 17. Dichiarazione di conformità UE | 76 |
| 18. Disegno esploso | 123 |

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

| | |
|---|---|
|  | Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza! |
|  | 5 anni di garanzia |
|  | Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore. |

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1-11)

1. Maniglia di trasporto
2. Interruttore ON/OFF
3. Tubo flessibile di aspirazione

-
- 4. Maniglia
 - 4a. Valvola a saracinesca
 - 5. Raccordo di aspirazione
 - 5a. Traversa (raccordo di aspirazione)
 - 6. Raccordo del flessibile
 - 7. Ruote
 - 8. Contenitore
 - 9. Bloccaggi (serbatoio)
 - 10. Coperchio del serbatoio
 - 11. Ugello per pavimenti
 - 12. Bocchetta a lancia
 - 13. Tubo di aspirazione (con sospensione)
 - 13a. Tubo di aspirazione (senza sospensione)
 - 14. Sacchetto del filtro di carta
 - 14a. Anello di tenuta (sacchetto del filtro di carta)
 - 15. Filtro in materiale espanso
 - 16. Filtro in tessuto
 - 17. Fori di montaggio (serbatoio)
 - 18. Supporti
 - 19. Cestello del filtro
 - 20. Collegamento di soffiaggio

3. Contenuto della fornitura (Fig. 2)

| Pos. | Quantità | Denominazione |
|-------------|-----------------|---|
| 3. | 1 x | Tubo flessibile di aspirazione |
| 7. | 4 x | Ruote |
| 11. | 1 x | Ugello per pavimenti |
| 12. | 1 x | Bocchetta a lancia |
| 13. | 1 x | Tubo di aspirazione (con sospensione) |
| 13a. | 2 x | Tubo di aspirazione (senza sospensione) |
| 14. | 1 x | Sacchetto del filtro di carta |
| 15. | 1 x | Filtro in materiale espanso |
| 16. | 1 x | Filtro in tessuto |
| | 1 x | Aspirapolvere a umido e a secco |
| | 1 x | Istruzioni per l'uso |

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'aspirapolvere a umido e a secco è idoneo per l'aspirazione a umido e a secco a patto che si impieghi l'apposito filtro. Il prodotto non è destinato all'aspirazione di sostanze infiammabili, esplosive o pericolose per la salute.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5. Indicazioni di sicurezza

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriori consultazioni!

⚠ AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

5.1. Indicazioni di sicurezza generali

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, nonché da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto una supervisione o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

ATTENZIONE

Quando si utilizzano dispositivi elettrici occorre osservare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro scosse elettriche, lesioni e incendi:

5.2. In questo modo si evitano incidenti e lesioni

- Non lasciare mai il prodotto pronto al funzionamento incustodito sul posto di lavoro.
- Non aspirare persone ed animali con il prodotto.
- Non rivolgere in nessun caso il prodotto e gli ugelli durante il funzionamento verso sé stessi o altre persone, in particolare verso occhi e orecchie. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Non aspirare sostanze calde, incandescenti, infiammabili, esplosive o pericolose per la salute. Tra queste si possono annoverare anche cenere calda, benzina, solventi, acidi o basi.
Sussiste il rischio di incendio e lesioni.
- Controllare regolarmente che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare prodotti o accessori danneggiati.

5.3. In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche

- Spegnere il prodotto quando:
 - non si utilizza il prodotto, lo si trasporta o lo si lascia incustodito.
 - si controlla il prodotto, lo si pulisce o si rimuovono i bloccaggi.
 - si eseguono lavori di pulizia o manutenzione oppure se si sostituiscono gli accessori.
 - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione anomala.
- Non immergere il prodotto in acqua, né azionarlo in ambiente umido.
- Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Non maneggiare il prodotto con le mani umide o bagnate!

5.4. In questo modo si evitano danni al prodotto e lesioni personali eventualmente derivanti da ciò

- Assicurarsi che il prodotto sia assemblato correttamente e che i filtri siano in posizione corretta.
- Non lavorare senza filtri. Il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali (vedere "Ricambi/accessori") forniti e raccomandati dal nostro centro assistenza. L'utilizzo di pezzi non originali annulla immediatamente i diritti di garanzia.
- Fare eseguire le riparazioni solo dai nostri centri di assistenza clienti autorizzati.
- Rispettare le indicazioni per la pulizia e la manutenzione del prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

Rischi residui


L'attrezzo elettrico è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare una messa in funzione accidentale del prodotto.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.
- Messa in funzione involontaria del prodotto.
- Rispettare le indicazioni di manutenzione e sicurezza definite all'interno delle istruzioni per l'uso.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

| | |
|---|--|
| Tensione nominale | 220-240 V~/ 50/60 Hz |
| Potenza | 1200 W |
| Classe di protezione | II /  (doppio isolamento) |
| Tipo di protezione | IPX4 |
| Lunghezza cavo di allacciamento alla rete | 4 m |
| Volume del contenitore | circa 12 l |
| teorica | 17 kPa |

| | |
|--------------------------|--------------|
| Lunghezza del flessibile | ca. 2 m |
| Peso | circa 4,2 kg |

Con riserva di modifiche tecniche!

7. Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

8. Montaggio

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

8.1. Fissare ed estrarre il coperchio del serbatoio (10) (Fig. 1, 2)

Fissare il coperchio del serbatoio:

1. Posizionare il coperchio del serbatoio (10) sul serbatoio (8).
2. Fissare il coperchio del serbatoio (10) con i bloccaggi (9).
Assicurarsi che i bloccaggi (9) siano posizionati nelle scanalature sul coperchio del serbatoio (10).

Rimuovere il coperchio del serbatoio:

1. Prima di togliere il coperchio del serbatoio (10), rimuovere tutti gli ugelli (11/12) e tutti i tubi di aspirazione (13/13a) dai supporti (18) sul serbatoio (8).
2. Allentare i bloccaggi (9).
3. Sollevare il coperchio del serbatoio (10) dal serbatoio stesso (8).

8.2. Montaggio delle rotelle (7) (Fig. 1, 3)

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio (10) come descritto nella sezione 8.1.
2. Posizionare il serbatoio (8) su una superficie fissa, con la parte inferiore rivolta verso l'alto.
3. Inserire le rotelle (7) negli appositi fori di montaggio (17) presenti sul serbatoio (8).
4. Premere le rotelle (7) nei fori di montaggio (17), esercitando una leggera pressione.
5. Girare il serbatoio (8) e appoggiarlo sulle ruote (7).

8.3. Filtro e sacchetto del filtro (Fig.1)

Il contenuto della fornitura del prodotto comprende i seguenti filtri e sacchetti filtranti:

Sacchetto del filtro di carta (14)

- Aspirazione a secco

Filtro in schiuma (15)

- Aspirazione dei liquidi

Filtro in tessuto (16)

- Aspirazione delle polveri sottili

Nota:

1. Per montare/smontare i filtri e i relativi sacchetti, rimuovere il coperchio del serbatoio (10) come descritto 8.1.

2. Deposare il coperchio del serbatoio (10) sempre con la parte superiore rivolta verso il basso.
3. Dopo avere montato/smontato il filtro o il sacchetto filtrante desiderato, applicare nuovamente il coperchio del serbatoio (10) sul serbatoio (8).

8.3.1. Montaggio/smontaggio del filtro in tessuto (16) (fig. 4)

Smontaggio:

1. Estrarre il filtro in tessuto (16) dal cestello del filtro (19).

Montaggio:

1. Tirare il filtro in tessuto (16) attraverso il cestello del filtro (19).
2. Controllare che il filtro in tessuto (16) sia installato correttamente e circonda completamente il cestello del filtro (19).

8.3.2. Montaggio/smontaggio del filtro in schiuma (15) (Fig. 5)

Smontaggio:

1. Estrarre il filtro in schiuma (15) dal cestello del filtro (19).

Montaggio:

1. Tirare il filtro in schiuma (15) attraverso il cestello del filtro (19).
2. Controllare che il filtro in schiuma (15) sia installato correttamente e circonda completamente il cestello del filtro (19).

8.3.3. Montaggio/smontaggio del sacchetto del filtro di carta (14) (Fig. 6)

Smontaggio:

1. Estrarre il sacchetto del filtro di carta (14) dal traversino (5a) sul raccordo di aspirazione (5).

Montaggio:

1. Applicare il sacchetto del filtro di carta (14) all'interno del serbatoio (8) sul traversino (5a) presente sul raccordo di aspirazione (5).
2. Controllare che il sacchetto del filtro di carta (14) sia installato correttamente e che l'anello di tenuta (14a) circonda completamente il traversino (5a) presente sul raccordo di aspirazione (5).

8.4. Collegamento del tubo flessibile di aspirazione (3)

8.4.1. Funzione di aspirazione (Fig. 1, 7)

1. Spingere completamente il raccordo del flessibile (6) nel raccordo di aspirazione (5).

2. Ruotare il raccordo del flessibile (6) in senso orario fino a quando non è completamente innestato.
3. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione (3) sia installato correttamente, tirando leggermente sul raccordo del flessibile (6).

8.4.2. Funzione di soffiaggio (Fig. 1, 8)

1. Spingere il raccordo del flessibile (6) completamente nel collegamento di soffiaggio (20).
2. Ruotare il raccordo del flessibile (6) in senso orario fino a quando non è completamente innestato.
3. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione (3) sia installato correttamente, tirando leggermente sul raccordo del flessibile (6).

8.5. Scollegamento del flessibile di aspirazione (3) (Fig. 1, 7, 8)

Scollegare il tubo flessibile di aspirazione (3) dal raccordo di aspirazione (5) o dal collegamento di soffiaggio (20):

1. Ruotare il raccordo del flessibile (6) in senso antiorario.
2. Estrarre il raccordo del flessibile (6) dal raccordo di aspirazione (5) o dal collegamento di soffiaggio (20).

8.6. Conservare gli ugelli (11/12) e i tubi di aspirazione (13/13a) (Fig. 1, 9)

1. Gli ugelli (11/12) e i tubi di aspirazione (13/13a) possono essere conservati nei supporti (18) presenti nel coperchio del serbatoio (10) e sul serbatoio (8).

8.7. Applicazione del tubo di aspirazione (13/13a) (Fig. 10)

1. Applicare un tubo di aspirazione (13/13a) sull'impugnatura (4). Collegare i tubi di aspirazione (13/13a) alla lunghezza desiderata.

8.8. Utilizzo dei vari ugelli (11/12) (Fig. 1)

Ugello per pavimenti (11)

- Aspirazione di materiale solido e di liquidi su superfici da medie a grandi, tappeti o zerbini.
- Utilizzare l'ugello per pavimenti (11) in collegamento con i tubi di aspirazione (13/13a).
- All'occorrenza si può usare anche senza le prolunghe.

Bocchetta a lancia (12)

- Aspirazione di materiale solido e liquidi in giunture, angoli, radiatori e punti di difficile accesso.

8.8.1. Inserimento dell'ugello (Fig. 10, 11)

1. Innestare l'ugello desiderato (11/12) sull'impugnatura (4) o sul tubo di aspirazione (13/13a).
2. Rimuovere l'ugello (11/12) estraendolo in avanti dal relativo tubo di aspirazione (13/13a).

9. Utilizzo

Il prodotto è dotato di un serbatoio in acciaio inossidabile. Le rotelle consentono una grande manovrabilità del prodotto. Nell'aspirazione a secco la disattivazione del flusso di aria di aspirazione si effettua mediante un galleggiante, che indica se il serbatoio è pieno. Inoltre il prodotto dispone di una funzione di soffiaggio.

Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni!

L'interruttore ON/OFF e l'interruttore di sicurezza non devono essere arrestati!

- Non lavorare con il prodotto, se l'interruttore è danneggiato. L'interruttore ON/OFF e l'interruttore di sicurezza devono spegnere il prodotto quando vengono rilasciati.
- Accertarsi, prima di ogni utilizzo, che il prodotto sia funzionante.

⚠ AVVISI

Pericolo di lesioni!

Inserire la spina elettrica nella presa solo quando il prodotto è pronto per l'uso.

9.1. Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. 1)

ATTENZIONE

Non utilizzare senza filtri!

Accensione

1. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente dotata della protezione adeguata.
2. Accendere il prodotto impostando l'interruttore ON/OFF (2) in posizione I.

Spegnimento

1. Spegnerne il prodotto impostando l'interruttore ON/OFF (2) in posizione 0.

10. Istruzioni di lavoro

10.1. Funzione di aspirazione

⚠ AVVISIO

È vietato aspirare ceneri incandescenti e sostanze infiammabili pericolose per la salute. Sussiste il pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

Le polveri sottili, ad esempio di cemento, fuliggine e gesso, sono troppo fini per essere aspirate. Sussiste il rischio che entrino nel motore e lo danneggino.

ATTENZIONE

Non utilizzare senza filtri!

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
 - Non aspirare sostanze calde, incandescenti, infiammabili, esplosive o pericolose per la salute. Tra queste si possono annoverare anche cenere calda, benzina, solventi, acidi o basi.
Sussiste il rischio di incendio e lesioni.
 - In caso di riscaldamento, estrarre la spina elettrica dal prodotto. Fare raffreddare il prodotto all'aperto sotto sorveglianza.
 - Nella pause di lavoro è possibile inserire il tubo di aspirazione nel supporto del coperchio del serbatoio.
 - Riempire il serbatoio al massimo fino a metà, in modo che la cartuccia del filtro rimanga sempre libera.
1. Inserire il raccordo del flessibile (6) sul raccordo di aspirazione (5). (vedere 8.4.1)
 2. Accendere il prodotto. (vedere 9.1)

10.1.1. Aspirazione a secco (Fig. 1, 10)

Nota:

Non utilizzare un prodotto umido o banato per l'aspirazione a secco!

1. Applicare il filtro in schiuma (15) e il filtro in tessuto (16) (vedere 8.3.).
2. Inserire il sacchetto del filtro di carta (14) nel serbatoio (8) (vedere 8.3.3.).
3. Collegare il raccordo del flessibile (6) al raccordo di aspirazione (5) (vedere 8.4.1.).
4. Applicare i tubi di aspirazione (13/13a) sull'impugnatura (4) (vedere 8.7.).

Aspirazione a pavimento:

Collegare i flessibili di aspirazione (13/13a) e uno degli ugelli (11/12).

Aspirazione all'altezza del banco o in condizioni di spazio ristrette:

Collegare o nessuno o un tubo di aspirazione (13/13a) e uno degli ugelli (11/12).

5. Tenere saldamente il flessibile di aspirazione (3) dall'impugnatura (4).
6. Accendere il prodotto (vedere 9.1.).
7. Aspirare l'area da pulire.
8. Adeguare eventualmente la potenza aspirante spingendo il cursore scorrevole (4a) dall'impugnatura (4), avanti e indietro.
9. Spegnerne il prodotto (vedere 9.1.).

10.1.2. Aspirazione a umido (Fig. 1, 10)

Nota:

Un galleggiante integrato nel cestello del filtro garantisce una disattivazione automatica non appena il serbatoio ha raggiunto la sua capacità di alloggiamento.

- Svuotare il serbatoio (8) prima di avere aspirato a umido (vedere 12.1.1.).
 - Il serbatoio (8) non è adatto a contenere dei liquidi.
Dopo l'aspirazione a umido, scaricare il serbatoio (8) (vedere 12.1.1.).
1. Applicare il filtro in schiuma (15) (vedere 8.3.2.).
 2. Rimuovere il sacchetto del filtro di carta (14) dal serbatoio (8) (vedere 8.3.3.).
 3. Collegare il raccordo del flessibile (6) al raccordo di aspirazione (5) (vedere 8.4.1.).
 4. Applicare i tubi di aspirazione (13/13a) sull'impugnatura (4) (vedere 8.7.).

Aspirazione a pavimento:

Collegare i flessibili di aspirazione (13/13a) e uno degli ugelli (11/12).

Aspirazione all'altezza del banco o in condizioni di spazio ristrette:

Collegare o nessuno o un tubo di aspirazione (13/13a) e uno degli ugelli (11/12).

5. Tenere saldamente il flessibile di aspirazione (3) dall'impugnatura (4).

6. Accendere il prodotto (vedere 9.1).
7. Aspirare l'area da pulire.
8. Spegnerne il prodotto (vedere 9.1).
9. Pulire il prodotto (vedere 12.1).

10.2. Funzione di soffiaggio

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Se si dirige il flusso d'aria su persone, animali o oggetti può causare lesioni e danni.

- Allontanare il flusso d'aria dal proprio corpo.
- Non dirigere mai il flusso d'aria su altre persone, animali o oggetti.
- Non soffiare oggetti duri come pietre o rami.

1. Applicare il filtro in schiuma (15) e il filtro in tessuto (16) (vedere 8.3).
2. Inserire il sacchetto del filtro di carta (14) nel serbatoio (8) (vedere 8.3.3).
3. Inserire il raccordo del flessibile (6) sul collegamento di soffiaggio (20) (vedere 8.4.2).
Aprire se necessario un ugello (vedere 8.8.1).
4. Tenere saldamente il flessibile di aspirazione (3) dall'impugnatura (4).
5. Accendere il prodotto (vedere 9.1).
6. Pulire la superficie o gli oggetti tramite soffiatura.
7. Spegnerne il prodotto (vedere 9.1).
8. Collegare il flessibile di aspirazione al raccordo di aspirazione (5) (vedere 8.4.1).

11. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

11.1. Cavi di collegamento elettrico difettosi

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Indicazioni di sicurezza per la sostituzione di cavi di allacciamento alla rete danneggiati o difettosi

Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

11.2. Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

11.3. Motore a corrente alternata

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- La tensione di rete deve essere 230 V – 240V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

12. Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Sussiste il pericolo di incidenti! Eseguire le operazioni di manutenzione e pulizia fondamentale con motore spento e con la spina elettrica staccata. Sussiste il pericolo di lesioni! Lasciar raffreddare il prodotto prima di tutti i lavori di manutenzione e pulizia. Gli elementi del motore sono caldi. Sussiste il pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Scollegare la spina elettrica!

12.1. Pulizia

1. Non immergere il prodotto mai in acqua o altri liquidi per la pulizia.
2. Non lavare mai il prodotto con un getto d'acqua.
3. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno* pulito o soffiando con aria compressa* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
4. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
5. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.1.1. Svuotamento del serbatoio (8) (Fig. 2)

AVVISO

Scaricare e pulire il prodotto prima e dopo l'uso per evitare l'accumulo di materiali che potrebbero rappresentare un rischio di incendio nel prodotto.

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio (10) dal serbatoio (8) come descritto nella sezione 8.1.
2. Svuotare il serbatoio (8).

12.1.2. Pulizia del filtro (15/16) (Fig. 4, 5)

In caso di riduzione della potenza aspirante, pulire il filtro (15/16).

1. Rimuovere tutti gli ugelli (11/12) e i tubi di aspirazione (13/13a) dal supporto (18).
2. Estrarre il coperchio del serbatoio (10) come descritto nella sezione 8.1.
3. Ruotare il coperchio del serbatoio (10).
4. Estrarre il filtro (15/16) dal cestello del filtro (19).
5. Eliminare lo sporco dal filtro (15/16) scuotendolo o eventualmente lavandolo.
6. Lasciare che il filtro (15/16) si asciughi all'aria prima di reinserirlo e riutilizzarlo.
7. Applicare nuovamente il filtro (15/16) sul cestello del filtro (19).
8. Chiudere il serbatoio (8) con il relativo coperchio (10).

12.2. Manutenzione

1. Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
2. Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.

12.2.1. Filtri e sacchetti filtranti (Fig. 1)

1. Rimuovere tutti gli ugelli (11/12) e i tubi di aspirazione (13/13a) dal supporto (18).
2. Estrarre il coperchio del serbatoio (10) come descritto nella sezione 8.1.
3. Ruotare il coperchio del serbatoio (10).
4. Estrarre il filtro (15/16) dal cestello del filtro (19) o rimuovere il sacchetto del filtro di carta (14) dalla traversa (5a).
5. Inserire un nuovo filtro (15/16) sul cestello del filtro (19) come descritto in 8.3.2. o in 8.3.1.
6. Per sostituire il sacchetto del filtro di carta (14), procedere come descritto in 8.3.3.

7. Richiudere il serbatoio (8) con il relativo coperchio (10).

13. Stoccaggio e trasporto

13.1. Stoccaggio

- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13.2. Trasporto

1. Per il trasporto del prodotto, scollegare il prodotto dalla rete elettrica e collocarlo nell'apposito nuovo luogo di utilizzo.
2. Il prodotto può essere trasportato soltanto tramite la maniglia di trasporto.
3. Sollevare il prodotto per trasportarlo su scale e superare ostacoli.
4. Per evitare danni e lesioni, occorre mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare che si ribalti e scivoli.

14. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

14.1. Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.

- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

16. Risoluzione dei guasti

| Guasto | Possibile causa | Azione correttiva |
|---|--|---|
| Il prodotto non funziona. | Spegnere il prodotto. Interruttore ON/OFF spento. | Accendere il prodotto utilizzando l'interruttore ON/OFF. |
| | Cavo di allacciamento alla rete danneggiato. | Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Controllare che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato. Se necessario, far sostituire il cavo di allacciamento alla rete da un tecnico autorizzato. |
| | Alimentazione di tensione difettosa. | Verificare l'impianto elettrico corrisponda a quanto indicato sulla targhetta identificativa. |
| Potenza di aspirazione ridotta. | Flessibile di aspirazione, tubi di aspirazione o accessori intasati. | Pulire flessibile di aspirazione, tubi di aspirazione e accessori. |
| | Serbatoio non chiuso. | Chiudere il serbatoio. |
| | Serbatoio pieno. | Svuotare il serbatoio. |
| | Filtro in schiuma o filtro in tessuto intasato. | Pulire il filtro. |
| Il materiale aspirato viene soffiato fuori dal coperchio del serbatoio. | Filtro danneggiato. | Sostituire il filtro. |

17. Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **FERREX**
Denominazione art.: **ASPIRAPOLVERE A UMIDO E A SECCO – F-WDV12**
N. art. **39077319926**

Direttive UE:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013;
EN 62233:2008; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.09.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Tartalomjegyzék

| | |
|---|------------|
| 1. Bevezetés | 79 |
| 2. A termék leírása (1 - 11. ábra)..... | 79 |
| 3. Szállított elemek (2. ábra)..... | 80 |
| 4. Rendeltetésszerű használat..... | 81 |
| 5. Biztonsági utasítások..... | 82 |
| 6. Műszaki adatok | 84 |
| 7. Kicsomagolás..... | 85 |
| 8. Összeszerelés | 85 |
| 9. Kezelés..... | 89 |
| 10. Munkavégzési utasítások | 90 |
| 11. Elektromos csatlakozás..... | 92 |
| 12. Tisztítás és karbantartás | 94 |
| 13. Tárolás és szállítás | 96 |
| 14. Javítás és pótalkatrészek rendelése..... | 96 |
| 15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás | 97 |
| 16. Hibaelhárítás | 98 |
| 17. EU megfelelőségi nyilatkozat | 100 |
| 18. Robbantott ábra..... | 123 |

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

| | |
|--|---|
|  | Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat! |
|  | 5 év garancia |
|  | A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek. |

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1 - 11. ábra)

1. Hordfogantyú
2. Be-/kikapcsoló
3. Szívótömlő

- 4. Markolat
- 4a. Tolóka
- 5. Szívó csatlakozás
- 5a. Rúd (szívócsatlakozás)
- 6. Tömlőcsatlakozás
- 7. Görgők
- 8. Tartály
- 9. Zárszerkezetek (tartály)
- 10. Tartályfedél
- 11. Padlófűvóka
- 12. Réstisztító fej
- 13. Szívócső (felfüggesztéssel)
- 13a. Szívócső (felfüggesztés nélkül)
- 14. Papír szűrőzsák
- 14a. Tömítőgyűrű (papír szűrőzsák)
- 15. Habszivacs szűrő
- 16. Textil szűrő
- 17. Szerelőnyílások (tartály)
- 18. Tartók
- 19. Szűrőkosár
- 20. Fűvó csatlakozás

3. Szállított elemek (2. ábra)

| Tétel | Darabszám | Megnevezés |
|--------------|------------------|---------------------------------|
| 3. | 1 db | Szívótömlő |
| 7. | 4 db | Görgők |
| 11. | 1 db | Padlófűvóka |
| 12. | 1 db | Réstisztító fej |
| 13. | 1 db | Szívócső (felfüggesztéssel) |
| 13a. | 2 db | Szívócső (felfüggesztés nélkül) |
| 14. | 1 db | Papír szűrőzsák |
| 15. | 1 db | Habszivacs szűrő |
| 16. | 1 db | Textil szűrő |
| | 1 db | Nedves és száraz porszívó |
| | 1 db | Kezelési útmutató |

4. Rendeltetésszerű használat

A nedves és száraz porszívó a megfelelő szűrő használatával nedves és száraz por-szívásra alkalmas. A termék nem alkalmas gyúlékony, robbanásveszélyes vagy veszélyes anyagok felszívására.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülnek el.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülnek el.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

5. Biztonsági utasítások

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

5.1. Általános biztonsági utasítások

- Ezt a terméket a 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a készülék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és az ebből fakadó veszélyeket megértették. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

FIGYELEM

Elektromos készülékek használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket:

5.2. Így kerülhetők el a balesetek és a sérülések

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül az üzemkész terméket a munkaterületen.
- A termékkel embereket és állatokat nem szabad porszívózni.
- Működés közben soha ne irányítsa a terméket és a fúvókákat saját magára vagy más személyekre, főleg ne a szemekre és a fülekre. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy veszélyes anyagokat. Ezek közé tartozik többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak és lúgok.
Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék vagy valamelyik tartozék. Ne használjon sérült terméket vagy tartozékokat.

5.3. Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések

- Kapcsolja ki a terméket, ha:
 - nem használja, nem szállítja, vagy felügyelet nélkül hagyja.
 - ellenőrzi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor eltömődést hárít el.
 - tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékot cserélni;
 - ha a készülék idegen testtel ütközött, vagy rendkívüli vibráció észlelhető.
- Ne merítse a terméket vízbe, és ne üzemeltesse nedves környezetben.
- A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne fogja meg a terméket nedves vagy vizes kézzel.

5.4. Így kerülheti el, hogy termék megsérüljön, és ezért személyi sérülés következzen be

- Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően van-e összeszerelve, és a szűrők megfelelő helyzetben vannak-e.
- Ne használja a gépet szűrő nélkül. A termék megsérülhet.
- Csak a szervizközpontunk által szállított és ajánlott eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon (lásd „Pótalkatrészek/tartozékok”). Idegen alkatrészek beszerelése a garanciaigény azonnali elvesztésével jár.
- A javításokat csak hivatalos szervizközpontokban végeztesse el.
- Kövesse a termék tisztítására és karbantartására vonatkozó utasításokat.
- A terméket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban.

Fennmaradó kockázatok


Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- A termék akaratlan üzembe helyezése.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban előírt karbantartási és biztonsági utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

| | |
|-----------------------------------|---|
| Névleges feszültség | 220-240 V~/ 50/60 Hz |
| Teljesítmény | 1200 W |
| Védelmi osztály | II /  (kettős szigetelés) |
| Védelmi fokozat | IPX4 |
| Hálózati csatlakozóvezeték hossza | 4 m |
| Tartály térfogata | kb. 12 l |
| szívóteljesítmény | 17 kPA |
| Tömlő hossza | kb. 2 m |
| Tömeg | kb. 4,2 kg |

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

7. Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

8. Összeszerelés

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

8.1. Rögzítse és vegye le a tartályfedelelet (10) (1., 2. ábra)

A tartályfedel felszerelése:

1. Helyezze a tartályfedelelet (10) a tartályra (8).
2. Rögzítse a tartályfedelelet (10) a reteszekkel (9).
Győződjön meg arról, hogy a reteszek (9) a tartályfedél (10) mélyedéseiben ülnek.

Vegye le a tartályfedelelet:

1. A tartályfedél (10) eltávolítása előtt vegye ki a fúvókákat (11/12) és a szívócsöveket (13/13a) a tartályon (8) lévő konzolokból (18).
2. Oldja ki a reteszeket (9).
3. Emelje le a tartályfedelelet (10) a tartályról (8).

8.2. A görgők (7) felszerelése (1., 3. ábra)

1. Távolítsa el a tartályfedelelet (10) a 8.1. fejezetben leírtak szerint.
2. Helyezze a tartályt (8) egy szilárd felületre úgy, hogy az alja felfelé nézzen.
3. Helyezze be a görgőket (7) a tartályon (8) található szerelőfuratokba (17).
4. Enyhe nyomással nyomja be a görgőket (7) a szerelőfuratokba (17).
5. Fordítsa fel a tartályt (8), és helyezze a görgőkre (7).

8.3. Szűrő és szűrőzsák (1. ábra)

A terméket a következő szűrőkkel és szűrőzsákokkal szállítjuk:

Papír szűrőzsák (14)

- Száraz porszívózás

Habszivacs szűrő (15)

- Nedves szívótisztítás

Textilszűrő (16)

- Porszívó finom por

Megjegyzés:

1. A szűrők és szűrőzsákok felszereléséhez/eltávolításához távolítsa el a tartály fedelét (10) a 8.1. fejezetben leírtak szerint.
2. A tartályfedelelet (10) mindig fejjel lefelé helyezze.
3. A kívánt szűrő vagy szűrőzsák felszerelése/lebontása után helyezze vissza a tartályfedelelet (10) a tartályra (8).

8.3.1. A textilszűrő (16) felszerelése / szétszerelése (4. ábra)

Leszerelés:

1. Húzza le a textilszűrőt (16) a szűrőkosárról (19).

Felszerelés:

1. Húzza át a textilszűrőt (16) a szűrőkosáron (19).
2. Ellenőrizze, hogy a textilszűrő (16) helyesen van-e felszerelve, és teljesen körülöleli-e a szűrőkosarat (19).

8.3.2. A habszivacs szűrő (15) felszerelése / leszerelése (5. ábra)

Leszerelés:

1. Húzza le a habszivacs szűrőt (15) a szűrőkosárról (19).

Felszerelés:

1. Húzza rá a habszivacs szűrőt (15) a szűrőkosárra (19).
2. Ellenőrizze, hogy a habszivacs szűrő (15) helyesen van-e felszerelve, és teljesen körülöleli-e a szűrőkosarat (19).

8.3.3. A papír szűrőzsák (14) felszerelése/leszerelése (6. ábra)

Leszerelés:

1. Távolítsa el a papír szűrőzsákot (14) a szívócsatlakozó (5) rúdjáról (5a).

Felszerelés:

1. Helyezze a papír szűrőzsákot (14) a tartályba (8) a szívócsatlakozón (5) lévő rúdra (5a).
2. Ellenőrizze, hogy a papír szűrőzsák (14) megfelelően van-e felszerelve, és hogy a tömitőgyűrű (14a) teljesen körülöleli-e a szívócsatlakozó (5) rúdját (5a).

8.4. Csatlakoztassa a szívótömlőt (3)

8.4.1. Szívási funkció (1., 7. ábra)

1. Tolja a tömlőcsatlakozót (6) egészen a szívócsatlakozóba (5).
2. Forgassa a tömlőcsatlakozót (6) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg teljesen be nem kapcsolódik.
3. A tömlőcsatlakozó (6) enyhe meghúzásával ellenőrizze, hogy a szívótömlő (3) megfelelően van-e felszerelve.

8.4.2. Fúvási funkció (1., 8. ábra)

1. Nyomja a tömlőcsatlakozót (6) egészen a fúvócsatlakozóba (20).
2. Forgassa a tömlőcsatlakozót (6) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg teljesen be nem kapcsolódik.

3. A tömlőcsatlakozó (6) enyhe meghúzásával ellenőrizze, hogy a szívótömlő (3) megfelelően van-e felszerelve.

8.5. Csatlakoztassa le a szívótömlőt (3) (1, 7., 8. ábra)

Csatlakoztassa le a szívótömlőt (3) a szívócsatlakozóról (5) vagy a fúvócsatlakozóról (20):

1. Fordítsa el a tömlőcsatlakozót (6) az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Húzza ki a tömlőcsatlakozót (6) a szívócsatlakozóból (5) vagy a fúvócsatlakozóból (20).

8.6. A fúvókák (11/12) és a szívócsövek (13/13a) tárolása (1. ábra, 9)

1. A fúvókákat (11/12) és a szívócsöveket (13/13a) a tartályon (10) lévő tartókban (18) és a görgőtartókban (8) tárolhatja.

8.7. A szívócsövek (13/13a) rögzítése (10. ábra)

1. Helyezzen fel egy szívócsövet (13/13a) a fogantyúra (4).
Csatlakoztassa a szívócsöveket (13/13a) a kívánt hosszúságúra.

8.8. A különböző fúvókák (11/12) használata (1. ábra)

Padlófúvóka (11)

- Szilárd és folyékony anyagok porszívózása közepes és nagy felületeken, szőnyegekben vagy padlószőnyegekben.
- A padlófúvókát (11) a szívócsövekkel (13/13a) együtt használja.
- Szükség esetén hosszabbítók nélkül is használható.

Réstisztító fej (12)

- Szilárd anyagok és folyadékok porszívózása fugákban, sarkokban, radiátorokban és nehezen hozzáférhető helyeken.

8.8.1. A fúvóka csatlakoztatása (10., 11. ábra)

1. Csatlakoztassa a kívánt fúvókát (11/12) a fogantyúhoz (4) vagy a szívócsőhöz (13/13a).
2. Vegye ki a fúvókát (11/12) a megfelelő szívócsőből (13/13a) előre felé kihúzva.

9. Kezelés

A termék rozsdamentes acél tartállyal van felszerelve. A görgők lehetővé teszik a termék nagyfokú manőverezhetőségét. Nedves porszívózás esetén a szívólevegő áramlását egy úszó kapcsolja le, amikor a tartály megtelt. A termék fúvó funkcióval is rendelkezik.

A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban található.

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

A be-/kikapcsoló kart és a biztonsági kapcsolót nem szabad rögzíteni!

- Ne dolgozzon a termékkel, ha a kapcsoló megsérült. A be-/kikapcsolónak és a biztonsági kapcsolónak a termék elengedése után ki kell kapcsolnia.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés működképes-e.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Csak az után dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hogy a terméket már előkészítette a használatra.

9.1. A termék be-/kikapcsolása (1. ábra)

FIGYELEM

Szűrő nélkül ne használja!

Bekapcsolás

1. Dugja a hálózati csatlakozót megfelelően biztosított hálózati csatlakozóaljzatba.
2. Kapcsolja be a terméket az I. állásba állítva a be-/kikapcsolót (2).

Kikapcsolás

1. A be-/kikapcsoló (2) „0” helyzetbe állításával kapcsolja ki a terméket.

10. Munkavégzési utasítások

10.1. Szívási funkció

FIGYELMEZTETÉS

A géppel tilos izzó parazsat vagy gyúlékony, illetve egészségre ártalmas anyagot felszívni. Sérülésveszély áll fenn!

FIGYELEM

A finom por, mint a cement, a korom és a gipsz túl finom szemcséjű ahhoz, hogy fel lehessen szívni a géppel. Fennáll a kockázata, hogy bejut a motorba, és kárt tesz benne.

FIGYELEM

Szűrő nélkül ne használja!

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
 - Ne szívjon fel forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy veszélyes anyagokat. Ezek közé tartozik többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak és lúgok.
Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
 - Ha melegegedést észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja lehűlni a terméket a szabadban, felügyelet mellett.
 - A munkavégzés szüneteiben a szívócső a tartályfedélen kialakított tartóban tárolható.
 - A tartályt legfeljebb félig töltsen meg, hogy a szűrőpatron mindig szabadon maradjon.
1. Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót (6) a szívócsatlakozóhoz (5). (lásd 8.4.1.)
 2. Kapcsolja be a terméket. (lásd 9.1.)

10.1.1. Száraz porszívózás (1., 10. ábra)

Megjegyzés:

Ne használjon nedves vagy nyirkos terméket száraz porszívózáshoz!

1. Helyezze fel a habszivacs szűrőt (15) és a textilszűrőt (16) (lásd: 8.3.).
2. Helyezze be a papír szűrőzsákokat (14) a tartályba (8) (lásd 8.3.3.).
3. Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót (6) a szívócsatlakozóhoz (5) (lásd: 8.4.1.).
4. Helyezze fel a szívócsövet (13/13a) a markolatra (4) (lásd 8.7.).

Padlóorszívózás:

Csatlakoztassa a szívócsöveket (13/13a) és az egyik fúvókát (11/12).

Porszívózás az asztal magasságában vagy zárt térben:

Ne csatlakoztasson szívócsövet vagy csak az egyik szívócsövet (13/13a) és az egyik fúvókát (11/12) csatlakoztassa.

5. Fogja meg a szívótömlőt (3) a markolatnál (4).
6. Kapcsolja be a terméket (lásd 9.1.).
7. Porszívózza ki a tisztítandó területet.
8. Szükség esetén állítsa be a szívóteljesítményt a fogantyún (4) lévő csúszka (4a) előre és hátra csúsztatásával.
9. Kapcsolja ki a terméket (lásd 9.1.).

10.1.2. Nedves porszívózás (1., 10. ábra)

Megjegyzés:

A szűrőkosárba beépített úszó biztosítja az automatikus kikapcsolást, amint a tartály elérte a kapacitását.

- Ürítse ki a tartályt (8) a nedves porszívózás előtt (lásd 12.1.1.).
- A tartály (8) nem alkalmas folyadékok tárolására.
Ürítse ki a tartályt (8) a nedves porszívózás után (lásd 12.1.1.).

1. Helyezze fel a habszivacs szűrőt (15) (lásd: 8.3.2.).
2. Távolítsa el a papír szűrőzsákokat (14) a tartályból (8) (lásd 8.3.3.).
3. Csatlakoztassa a tömlőcsatlakozót (6) a szívócsatlakozóhoz (5) (lásd: 8.4.1.).
4. Helyezze fel a szívócsövet (13/13a) a markolatra (4) (lásd 8.7.).

Padlóorszívózás:

Csatlakoztassa a szívócsöveket (13/13a) és az egyik fúvókát (11/12).

Porszívózás az asztal magasságában vagy zárt térben:

Ne csatlakoztasson szívócsövet vagy csak az egyik szívócsövet (13/13a) és az egyik fúvókát (11/12) csatlakoztassa.

5. Fogja meg a szívótömlőt (3) a markolatnál (4).

6. Kapcsolja be a terméket (lásd 9.1).
7. Porszívózza ki a tisztítandó területet.
8. Kapcsolja ki a terméket (lásd 9.1).
9. Tisztítsa meg a terméket (lásd 12.1).

10.2. Fúvó funkció

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Ha a légáramot emberek, állatok vagy tárgyak felé irányítja, az sérülést és kárt okozhat.

- Irányítsa a légáramot Öntől távolabb.
- Soha ne irányítsa a légáramot más emberekre, állatokra vagy tárgyakra.
- Ne fújjon el kemény tárgyakat, például köveket vagy ágakat.

1. Helyezze fel a habszivacs szűrőt (15) és a textilszűrőt (16) (lásd: 8.3.).
2. Helyezze be a papír szűrőzsákot (14) a tartályba (8) (lásd 8.3.3.).
3. Helyezze a tömlőcsatlakozót (6) a fúvócsatlakozóra (20) (lásd 8.4.2.).
Csatlakoztasson egy fúvókát szükség szerint (lásd 8.8.1.).
4. Fogja meg a szívótömlőt (3) a markolatnál (4).
5. Kapcsolja be a terméket (lásd 9.1.).
6. Fúvasson le egy felületet vagy tárgyakat.
7. Kapcsolja ki a terméket (lásd 9.1.).
8. Csatlakoztassa a szívótömlőt a szívócsatlakozóra (5) (lásd: 8.4.1.).

11. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

11.1. Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzattól,
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos jelölésű csatlakozó vezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

11.2. Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

11.3. Váltóáramú motor

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilli-méter keresztmetszettel kell rendelkezzen.

12. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen kezelési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

Balesetveszély áll fenn! A karbantartási és tisztítási munkálatokat alapvetően mindig leállított motor mellett végezze, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Sérülésveszély áll fenn! Karbantartási és tisztítási munkálatok előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. A motor elemei forrók. Sérülésveszély és égési sérülések veszélye áll fenn!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót!

12.1. Tisztítás

1. A terméket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba.
2. Soha ne permetezze le vízzel a terméket.
3. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal*, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített* levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
4. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
5. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.1.1. A tartály (8) ürítése (2. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, hogy elkerülje a tűzveszélyes anyagok termékben történő felhalmozódását.

1. Távolítsa el a tartályfedelelet (10) a tartályról (8) a 8.1. fejezetben leírtak szerint.
2. Ürítse ki a tartályt (8).

12.1.2. A szűrő (15/16) tisztítása (4., 5. ábra)

Tisztítsa meg a szűrőt (15/16), ha a szívóteljesítmény csökken.

1. Vegye ki az összes fúvókát (11/12) és szívócsöveket (13/13a) a tartóból (18).
2. Vegye le a tartályfedelelet (10) a 8.1. fejezetben leírtak szerint.
3. Fordítsa meg a tartályfedelelet (10).
4. Húzza le a szűrőt (15/16) a szűrőkosárról (19).
5. Távolítsa el a port a szűrőről (15/16), szükség esetén rázással vagy mosással.
6. Hagyja a szűrőt (15/16) megszáradni a levegőn, mielőtt újra felhelyezi és újra használja.
7. Illessze vissza a szűrőt (15/16) a szűrőkosárba (19).
8. Zárja le a tartályt (8) a tartályfedéllel (10).

12.2. Karbantartás

1. Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
2. Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.

12.2.1. Szűrők és szűrőzsákok cseréje (1. ábra)

1. Vegye ki az összes fúvókát (11/12) és szívócsöveket (13/13a) a tartóból (18).
2. Vegye le a tartályfedelelet (10) a 8.1. fejezetben leírtak szerint.
3. Fordítsa meg a tartályfedelelet (10).
4. Húzza le a szűrőt (15/16) a szűrőkosárról (19), vagy vegye le a papír szűrőzsákot (14) a rúdról (5a).
5. Szerelje fel az új szűrőt (15/16) a szűrőkosárra (19) a 8.3.2. vagy 8.3.1. fejezetben leírtak szerint.
6. A papírszűrőzsák (14) cseréjéhez a 8.3.3. fejezetben leírt módon járjon el.

7. Zárja vissza a tartályt (8) a tartályfedéllel (10).

13. Tárolás és szállítás

13.1. Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

13.2. Szállítás

1. Szállításhoz válassza le a terméket a villamos hálózatról, és tegye egy másik, arra szolgáló helyre.
2. A terméket csak az erre szolgáló fogantyúnál fogva szabad emelni vagy szállítani.
3. Emelje meg a terméket a lépcsőkön vagy akadályokon történő szállításhoz.
4. Hogy megakadályozza a károsodásokat és a sérüléseket, a készüléket szállítás közben biztosítsa a járműben felborulás és elcsúszás ellen.

14. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

14.1. Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)

- Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

16. Hibaelhárítás

| Üzemzavar | Lehetséges ok | Megoldás |
|-------------------|---|---|
| A termék nem jár. | A termék ki van kapcsolva. Ki van kapcsolva a be-/kikapcsoló. | Kapcsolja be a terméket a be-/kikapcsolóval. |
| | Megsérült a hálózati csatlakozóvezeték. | Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózatról. Ellenőrizze, hogy nem sértült-e a hálózati csatlakozóvezeték. Szükség esetén cseréltesse le a hálózati csatlakozóvezetékét arra illetékes szakemberrel. |
| | Hibás a feszültségellátás. | Ellenőrizze a villamos berendezést, hogy az adatai megegyeznek-e a típustáblán feltüntetett értékekkel. |

| Üzemzavar | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| Alacsony szívási teljesítmény. | A szívótömlő, a szívócsövek vagy a tartozékok eltömődtek. | Tisztítsa meg a szívótömlőt, a szívócsöveket vagy a tartozékokat. |
| | A tartály nincs lezárva. | Zárja le a tartályt. |
| | A tartály tele van. | Ürítse ki a tartályt. |
| | A habzivacs szűrő vagy a textilszűrő eltömődött. | Tisztítsa meg a szűrőt. |
| A beszívott anyagot a gép a tartály fedelénél újra kifújja. | A szűrő sérült. | Cserélje ki a szűrőt. |

17. EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **FERREX**
Termék megnevezése: **NEDVES ÉS SZÁRAZ PORSZÍVÓ – F-WDV12**
Cikksz.: **39077319926**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013;
EN 62233:2008; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021;

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 19.09.2024


Simon Schünk
Division Manager Product Center





Andreas Pecher
Head of Project Management

Kazalo

| | |
|--|------------|
| 1. Uvod..... | 103 |
| 2. Opis izdelka (sl. 1–11) | 103 |
| 3. Obseg dostave (sl. 2) | 104 |
| 4. Namenska uporaba | 104 |
| 5. Varnostni napotki | 106 |
| 6. Tehnični podatki | 108 |
| 7. Razpakiranje | 108 |
| 8. Montaža | 109 |
| 9. Uporaba | 112 |
| 10. Delovna navodila | 113 |
| 11. Električni priključek | 116 |
| 12. Čiščenje in vzdrževanje | 117 |
| 13. Skladiščenje in transport | 119 |
| 14. Popravilo in naročanje nadomestnih delov..... | 119 |
| 15. Odlaganje med odpadke in reciklaža..... | 120 |
| 16. Pomoč pri motnjah | 121 |
| 17. EU izjava o skladnosti..... | 122 |
| 18. Eksplozijska risba | 123 |

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

| | |
|--|--|
|  | Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte! |
|  | 5 leta garancije |
|  | Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam. |

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašчени strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka.

Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1–11)

1. Nosilni ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Sesalna gibka cev
4. Ročaj
- 4a. Drsnik

- 5. Sesalni priključek
- 5a. Drog (sesalni priključek)
- 6. Cevna spojka
- 7. Valji
- 8. Posoda
- 9. Zaklepi (posoda)
- 10. Pokrov posode
- 11. Talna šoba
- 12. Šoba za reže
- 13. Sesalna cev (z obešanjem)
- 13a. Sesalna cev (brez obešanja)
- 14. Papirna filtrska vreča
- 14a. Tesnilni obroček (papirnata filtrska vrečka)
- 15. Penasti filter
- 16. Tekstilni filtri
- 17. Montažne luknje (posoda)
- 18. Držala
- 19. Filtrirna košara
- 20. Pihalni priključek

3. Obseg dostave (sl. 2)

| Poz. | Število | Opis |
|-------------|----------------|------------------------------------|
| 3. | 1 x | Sesalna gibka cev |
| 7. | 4 x | Valji |
| 11. | 1 x | Talna šoba |
| 12. | 1 x | Šoba za reže |
| 13. | 1 x | Sesalna cev (z obešanjem) |
| 13a. | 2 x | Sesalna cev (brez obešanja) |
| 14. | 1 x | Papirna filtrska vreča |
| 15. | 1 x | Penasti filter |
| 16. | 1 x | Tekstilni filtri |
| | 1 x | Sesalniki za mokro in suho sesanje |
| | 1 x | Navodila za uporabo |

4. Namenska uporaba

Sesalnik za mokro in suho sesanje je primeren za mokro in suho sesanje z uporabo ustreznega filtra. Izdelek ni namenjen za sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju nevarnih snovi.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavalec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5. Varnostni napotki

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo!

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

5.1. Splošni varnostni napotki

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja pod nadzorom, ali če so podučeni o varnem ravnanju z izdelkom in s tem povezanimi nevarnostmi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom.

POZOR

Za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara morate pri uporabi električnih naprav upoštevati naslednje varnostne ukrepe.

5.2. Nesreče in poškodbe preprečite na naslednje načine

- Izdelka, pripravljenega za uporabo na delovnem mestu nikoli ne pustite brez nadzora.
- Ljudi in živali ne smete sesati z izdelkom.
- Izdelka in šob med delovanjem ne usmerite proti sebi ali drugim osebam, še posebej v oči in ušesa. Obstaja nevarnost poškodb.
- Ne sesajte vročih, žarilnih, vnetljivih, eksplozivnih ali nevarnih snovi. To vključuje vroč pepel, bencin, topila, kisline ali alkalije. Obstaja nevarnost požara in poškodb.

- Redno preverjajte, ali so izdelek in pribor poškodovani. Ne uporabljajte poškodovanega izdelka ali opreme.

5.3. Preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara

- Izklopite izdelek, če:
 - izdelka ne uporabljate, ga prenašate ali ga pustite nenadzorovanega;
 - izdelek preverjate, čistite ali odstranjujete blokade;
 - izvajate postopke čiščenja ali vzdrževanja ali če menjavate pribor;
 - po stiku s tujki ali pri nenormalnih vibracijah.
- Izdelka ne potaplajte v vodo in ga ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
- Izdelka se ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami!

5.4. Tako se izognete poškodbam izdelka in možnim posledičnim telesnim poškodbam

- Prepričajte se, da je izdelek pravilno sestavljen in da so filtri v pravilnem položaju.
- Ne uporabljajte brez filtrov. Izdelek se lahko poškoduje.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor (glejte »Nadomestni deli/pribor«), ki jih dobavi in priporoča naš servisni center. Uporaba tujih delov povzroči takojšnjo izničenje pravic do garancijskih zahtevkov.
- Popravila lahko izvajajo samo pooblašteni servisni centri.
- Upoštevajte navodila za čiščenje in vzdrževanje izdelka.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu ter izven dosega otrok.

Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu izdelka.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.
- nenamerni zagon izdelka,

- Upoštevajte določene vzdrževalne in varnostne napotke v navodilih za uporabo.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Nazivna napetost | 220-240 V~/ 50/60 Hz |
| Moč | 1200 W |
| Razred zaščite | II/□ (dvojna izolacija) |
| Vrsta zaščite | IPX4 |
| Dolžina omrežnega priključnega voda | 4 m |
| Prostornina posode | pribl. 12 l |
| Sesalna moč | 17 kPa |
| Dolžina cevi | pribl. 2 m |
| Teža | pribl. 4,2 kg |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

7. Razpakiranje

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).

- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

8. Montaža

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

8.1. Pritrjevanje in odstranjevanje pokrova posode (10) (sl. 1, 2)

Pritrjevanje pokrova posode:

1. Pokrov posode (10) namestite na posodo (8).
2. Pokrov posode (10) pritrdite z zapahi (9).
Prepričajte se, da so zapahi (9) v vdolbinah na pokrovu posode (10).

Odstranjevanje pokrova posode:

1. Preden odstranite pokrov posode (10), odstranite vse šobe (11/12) in vse sesalne cevi (13/13a) iz nosilcev (18) na posodi (8).
2. Sprostite zapaha (9).
3. Dvignite pokrov posode (10) s posode (8).

8.2. Montaža valjev (7) (sl. 1, 3)

1. Odstranite pokrov posode (10), kot je opisano v poglavju 8.1.
2. Posodo (8) postavite na trdno površino z glavo navzdol.
3. Vstavite kolute (7) v ustrezne montažne luknje (17) na posodi (8).
4. Valje (7) rahlo potisnite v montažne luknje (17).
5. Obrnite posodo (8) in jo položite na valje (7).

8.3. Filtri in filtrirne vrečke (slika 1)

Izdelek vključuje naslednje filtre in filtrirne vrečke:

Papirnate filtrirne vrečke (14)

- Suho sesanje

Filter iz pene(15)

- Mokro sesanje

Tekstilni filtri (16)

- Sesanje finega prahu

Napotek:

1. Za sestavljanje/razstavljanje filtrov in filtrirnih vrečk odstranite pokrov posode (10), kot je opisano v poglavju 8.1.
2. Pokrov posode (10) vedno postavite tako, da je zgornja stran obrnjena navzdol.
3. Ko sestavite/razstavite želeni filter ali filtrirno vrečko, pokrov posode (10) ponovno namestite na posodo (8).

8.3.1. Montaža/demontaža tekstilnega filtra (16) (sl. 4)

Demontaža:

1. Izvlecite tekstilni filter (16) iz košare filtra (19).

Montaža:

1. Povlecite tekstilni filter (16) čez košaro filtra (19).
2. Preverite, ali je tekstilni filter(16) pravilno nameščen in popolnoma obdaja košaro filtra (19).

8.3.2. Montaža/demontaža filtra iz pene (15) (sl. 5)

Demontaža:

1. Izvlecite filter iz pene (15) iz košare filtra (19).

Montaža:

1. Povlecite filter iz pene (15) čez košaro filtra (19).
2. Preverite, ali je filter iz pene (15) pravilno nameščen in popolnoma obdaja košaro filtra (19).

8.3.3. Montaža/demontaža papirne filtrske vreče (14) (sl. 6)

Demontaža:

1. Odstranite papirnato filtrirne vrečko (14) iz dela (5a) na sesalnem priključku (5).

Montaža:

1. Papirnato filtrirno vrečko (14) namestite v posodo (8) na del (5a) na sesalno odprtino (5).
2. Preverite, ali je papirnata filtrirna vrečka (14) pravilno nameščena in ali tesnilni obroček (14a) popolnoma obdaja jeziček (5a) na sesalni odprtini (5).

8.4. Povezava sesalne cevi (3)**8.4.1. Sesanje (sl. 1, 7)**

1. Cevno spojko (6) potisnite do konca v sesalni priključek (5).
2. Cevno spojko (6) obrnite v smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma zaskočena.
3. Preverite, ali je sesalna cev (3) pravilno nameščena, tako da rahlo povlečete cevno spojko (6).

8.4.2. Pihanje (sl. 1, 8)

1. Cevno spojko (6) potisnite do konca v priključek za izpihovanje (20).
2. Cevno spojko (6) obrnite v smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma zaskočena.
3. Preverite, ali je sesalna cev (3) pravilno nameščena, tako da rahlo povlečete cevno spojko (6).

8.5. Odstranjevanje sesalne cevi (3) (sl. 1, 7, 8)

Odklopite sesalno cev (3) s sesalnega priključka (5) ali priključka za izpihovanje (20):

1. Obrnite cevno spojko (6) v nasprotni smeri urnega kazalca.
2. Cevno spojko (6) povlecite iz sesalnega priključka (5) ali priključka za izpihovanje (20).

8.6. Shranjevanje šob (11/12) in sesalnih cevi (13/13a) (sl. 1, 9)

1. Šobe (11/12) in sesalne cevi (13/13a) lahko shranite v nosilce (18) na pokrovu posode (10) in na posodi (8).

8.7. Namestitev sesalnih cevi (13/13a) (sl. 10)

1. Pritrdite sesalno cev (13/13a) na ročaj (4).
Sesalne cevi (13/13a) priključite na zeleno dolžino.

8.8. Uporaba različnih šob (11/12) (sl. 1)

Talna šoba (11)

- Sesanje trdnih snovi in tekočin na srednjih do velikih površinah, preprogah ali predpražnikih.
- Talno šobo (11) uporabite skupaj s sesalnimi cevmi (13/13a).
- Po potrebi se lahko uporablja tudi brez podaljška.

Ozki nastavek (12)

- Sesanje trdnih snovi in tekočin v fugah, kotih, radiatorjih in na težko dostopnih mestih.

8.8.1. Nameščanje šobe (sl. 10, 11)

1. Želena šobo (11/12) vstavite na ročaj (4) ali na sesalno cev (13/13a).
2. Odstranite šobo (11/12), tako da jo povlečete naprej iz ustrezne sesalne cevi (13/13a).

9. Uporaba

Izdelek je opremljen s posodo iz nerjavečega jekla. Kolesa omogočajo veliko okretnost izdelka. Pri mokrem sesanju se pretok sesalnega zraka izklopi s plovcem, ko je posoda polna. Poleg tega ima izdelek funkcijo pihanja.

Funkcije upravljalnih elementov si lahko ogledate v naslednjih opisih.

POZOR

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne smeta biti zaklenjena!

- Če so stikala poškodovana, ne uporabljajte izdelka. Gumb za vklop/izklop in varnostno stikalo morata po sprostitvi izklopiti izdelek.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da izdelek deluje v dobrem stanju.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost poškodbe!**

Omrežnega vtiča ne vstavljajte v omrežno vtičnico, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

9.1. Vkllop/izklop izdelka (sl. 1)**POZOR**

Ne uporabljajte brez filtra!

Vkllop

1. Omrežni vtič vključite v pravilno spojeno omrežno vtičnico.
2. Izdelek vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »I«.

Izklop

1. Izdelek izklopite tako, da stikalo za vklop/izklop (2) preklopite v položaj »0«.

10. Delovna navodila**10.1. Funkcija sesanja****⚠ OPOZORILO**

Sesanje žarečega pepela ali vnetljivih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano. Obstaja nevarnost telesne poškodbe!

POZOR

Fini prah, kot so cement, saje in sadra, so preveč fini, da bi ga sesali. Obstaja nevarnost, da pride v motor in ga poškoduje.

POZOR

Ne uporabljajte brez filtra!

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
- Ne sesajte vročih, žarilnih, vnetljivih, eksplozivnih ali nevarnih snovi. To vključuje vroč pepel, bencin, topila, kisline ali alkalije. Obstaja nevarnosti požara in poškodb.

- V primeru segrevanja takoj izklopite izdelek in izvlecite omrežni vtič. Pustite, da se izdelek ohladi na prostem pod nadzorom.
 - Med odmori lahko sesalno cev vstavite v držalo na pokrovu posode.
 - Posodo napolnite do največ polovice, da bo filtrirni vložek ves čas prost.
1. Cevno spojko (6) namestite na sesalni priključek (5). (glejte 8.4.1.)
 2. Vklonite izdelek. (glejte 9.1.)

10.1.1. Suho sesanje (sl. 1, 10)

Napotek:

Za suho sesanje ne uporabljajte mokrih ali vlažnih izdelkov!

1. Namestite penasti filter (15) in tekstilni filter (16) (glejte 8.3.).
2. Papirnato filtrirno vrečko (14) vstavite v posodo (8) (glejte 8.3.3.).
3. Priključite cevno spojko (6) na sesalni priključek (5) (glejte 8.4.1.).
4. Namestite sesalne cevi (13/13a) na ročaj (4) (glejte 8.7.).

Sesanje tal:

Priključite sesalne cevi (13/13a) in eno od šob (11/12).

Sesanje na višini miz ali v zaprtih prostorih:

Ne priključite nobene ali eno sesalno cev (13/13a) in ene od šob (11/12).

5. Sesalno cev (3) držite za ročaj (4).
6. Vklonite izdelek (glejte 9.1.).
7. Posesajte območje, ki ga želite očistiti.
8. Po potrebi prilagodite moč sesanja tako, da drsnik (4a) na ročaju (4) potisnete naprej in nazaj.
9. Izklopite izdelek (glejte 9.1.).

10.1.2. Mokro sesanje (sl. 1, 10)

Napotek:

Plovec, vgrajen v košaro filtra, zagotavlja samodejno zaustavitev, ko posoda doseže svojo zmogljivost.

- Pred sesanjem izpraznite posodo (8) (glejte 12.1.1.).
 - Posoda (8) ni primerna za shranjevanje tekočin.
Po mokrem sesanju izpraznite posodo (8) (glejte 12.1.1.).
1. Namestite filter iz pene (15) (glejte 8.3.2.).
 2. Odstranite papirnato filtrirno vrečko (14) iz posode (8) (glejte 8.3.3.).
 3. Priključite cevno spojko (6) na sesalni priključek (5) (glejte 8.4.1.).

4. Namestite sesalne cevi (13/13a) na ročaj (4) (glejte 8.7).

Sesanje tal:

Priključite sesalne cevi (13/13a) in eno od šob (11/12).

Sesanje na višini miz ali v zaprtih prostorih:

Ne priključite nobene ali eno sesalno cev (13/13a) in ene od šob (11/12).

5. Sesalno cev (3) držite za ročaj (4).
6. Vklopite izdelek (glejte 9.1).
7. Posesajte območje, ki ga želite očistiti.
8. Izklopite izdelek (glejte 9.1).
9. Očistite izdelek (glejte 12.1).

10.2. Funkcija pihanja

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Usmerjanje zračnega toka na ljudi, živali ali predmete lahko povzroči poškodbe ali škodo.

- Usmerite zračni tok stran od sebe.
- Nikoli ne usmerjajte zračnega toka v druge ljudi, živali ali predmete.
- Ne odpihujte trdih predmetov, kot so kamni ali veje.

1. Namestite penasti filter (15) in tekstilni filter (16) (glejte 8.3).
2. Papirnato filtrirno vrečko (14) vstavite v posodo (8) (glejte 8.3.3).
3. Cevno spojko (6) namestite na priključek za izpihovanje (20) (glejte 8.4.2).
Po potrebi odprite šobo (glejte 8.8.1).
4. Sesalno cev (3) držite za ročaj (4).
5. Vklopite izdelek (glejte 9.1).
6. Izpihajte površino ali predmet.
7. Izklopite izdelek (glejte 9.1).
8. Sesalno cev priključite na sesalni priključek (5) (glejte 8.4.1).

11. Električni priključek

Namešeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

11.1. Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- tlačna mesta, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat,
- mesta pregibanja zaradi nepravilne pritrditve ali polaganja priključnega voda,
- rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov,
- poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice,
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z enako oznako.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Način priključitve Y

Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

11.2. Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

11.3. Motor na izmenični tok

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

- Omrežna napetost mora znašati 230 V – 240V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

12. Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporablajte samo originalne nadomestne dele.

Obstaja nevarnost nesreče! Vzdrževanje in čiščenje vedno izvajajte, ko je motor izključen in izvlecite omrežni vtič. Obstaja nevarnost telesne poškodbe! Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se izdelek ohladi. Elementi motorja so vroči. Obstaja nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Izvlecite omrežni vtič!

12.1. Čiščenje

1. Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da bi ga očistili.
2. Izdelka nikoli ne škropite z vodo.
3. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo* ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom* pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
4. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
5. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.1.1. Praznjenje posode (8) (sl. 2)

OPOZORILO

Pred uporabo in po njej izdelek izpraznite in očistite, da preprečite nabiranje materialov, ki bi lahko predstavljali nevarnost požara v izdelku.

1. Odstranite pokrov posode (10) s posode (8), kot je opisano v poglavju 8.1.
2. Izpraznite posodo (8).

12.1.2. Čiščenje filtra (15/16) (sl. 4, 5)

Če se sesalna moč zmanjša, očistite filter (15/16).

1. Odstranite vse šobe (11/12) in sesalne cevi (13/13a) z držala (18).
2. Odstranite pokrov posode (10), kot je opisano v poglavju 8.1.
3. Pokrov posode (10) obrnite na glavo.
4. Povlecite filter (15/16) s košare filtra (19).
5. Odstranite prah s filtra (15/16) tako, da ga pretresete ali po potrebi sperete.
6. Filter (15/16) pustite, da se posuši na zraku, preden ga ponovno namestite in ponovno uporabite.
7. Ponovno pritrdite filter (15/16) na košaro filtra (19).
8. Zaprite posodo (8) s pokrovom posode (10).

12.2. Vzdrževanje

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
2. Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

12.2.1. Zamenjava filtra in filtrirne vrečke (sl. 1)

1. Odstranite vse šobe (11/12) in sesalne cevi (13/13a) z držala (18).
2. Odstranite pokrov posode (10), kot je opisano v poglavju 8.1.
3. Pokrov posode (10) obrnite na glavo.
4. Filter (15/16) povlecite s košare filtra (19) ali odstranite papirnato filtrirno vrečko (14) z droga (5a).
5. Novi filter (15/16) pritrdite na košaro filtra (19), kot je opisano v poglavju 8.3.2. ali 8.3.1.
6. Za ponovno namestitev papirnate filtrske vrečke (14) sledite navodilom, kot je opisano v poglavju 8.3.3.
7. Znova zaprite posodo (8) s pokrovom posode (10).

13. Skladiščenje in transport

13.1. Skladiščenje

- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C.

Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13.2. Prevoz

1. Za prevoz izdelka ga odklopite od napajalnega omrežja in postavite na drugo območje, ki je predvideno za to.
2. Izdelek lahko dvignete ali prevažate samo z ročajem za prenašanje.
3. Ko izdelek prenašate čez stopnice ali ovire, ga dvignite.
4. Za preprečitev telesnih in materialnih poškodb je treba izdelek pri prevažanju v vozilih zavarovati pred prevračanjem.

14. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

14.1. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah

 **Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!**

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

16. Pomoč pri motnjah

| Motnja | Morebiten vzrok | Ukrep |
|--|--|---|
| Izdelek ne deluje. | Izdelek je izklopljen. Stikalo za vklop/izklop je izklopljeno. | Izdelek vklopite s stikalom za vklop/izklop. |
| | Poškodovan omrežni priključni vod. | Izklopite izdelek in ga odklopite iz omrežja. Preverite, ali je omrežni priključni vod poškodovan. Po potrebi naj omrežni priključni vod zamenja pooblaščen strokovnjak. |
| | Okvarjeno napajanje. | Preverite električni sistem in se prepričajte, da je v skladu s podatki na tipski ploščici. |
| Nizka ali zelo majhna zmogljivost. | Sesalna cev, sesalne cevi ali dodatna oprema so zamašeni. | Očistite sesalno cev, sesalne cevi in dodatno opremo. |
| | Posoda ni zaprta. | Zaprte posodo. |
| | Posoda polna. | Izpraznite posodo. |
| | Filter iz pene ali tekstilni filter je zamašen. | Očistite filter. |
| Vsesan material se ponovno izpiha na pokrovu posode. | Filter je poškodovan. | Zamenjajte filter. |

17. EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:

FERREX

Oznaka izdelka:

SESALNIK ZA MOKRO IN SUHO SESANJE – F-WDV12

Št. art.

39077319926

Direktive EU:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU*

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021;

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013;

EN 62233:2008; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;

EN IEC 63000:2018; EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021;

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 19.09.2024



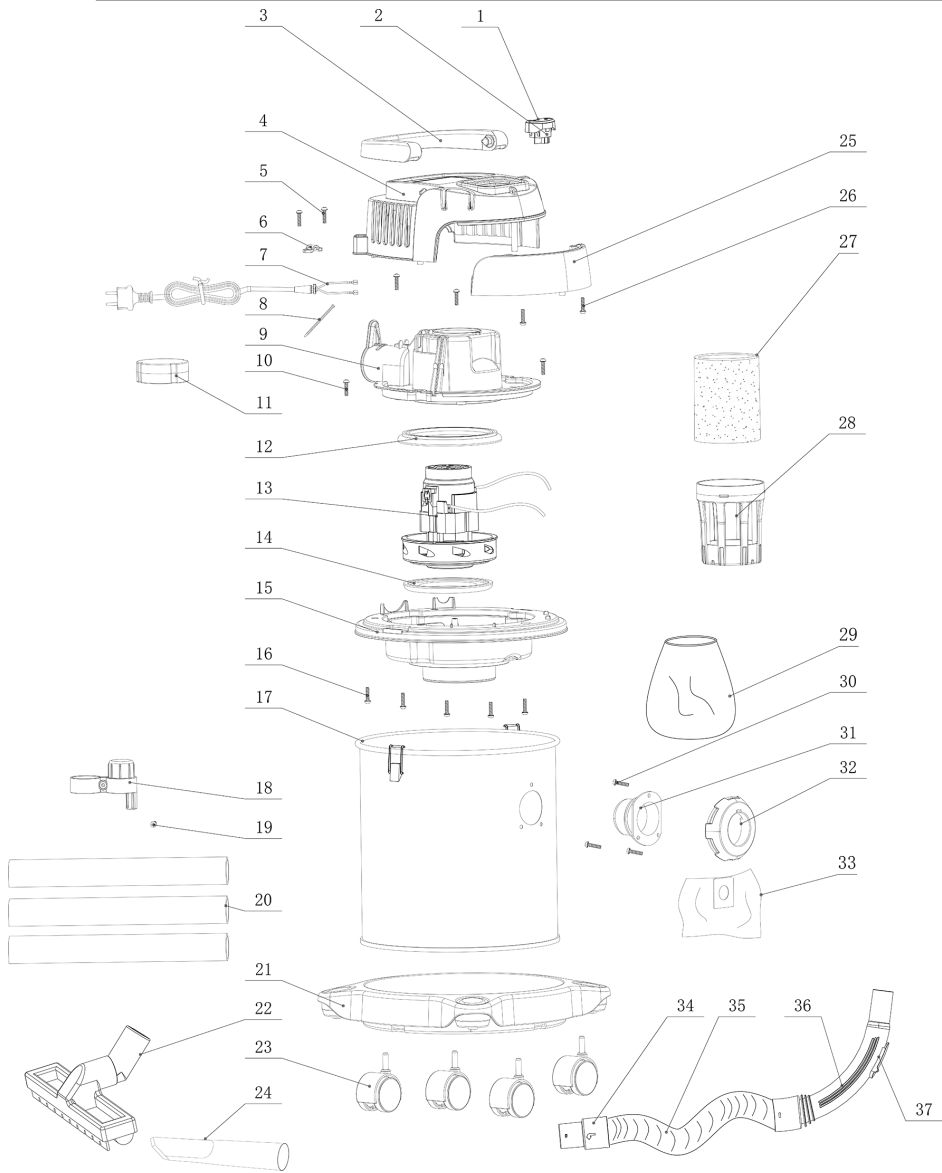
Simon Schünk

Division Manager Product Center

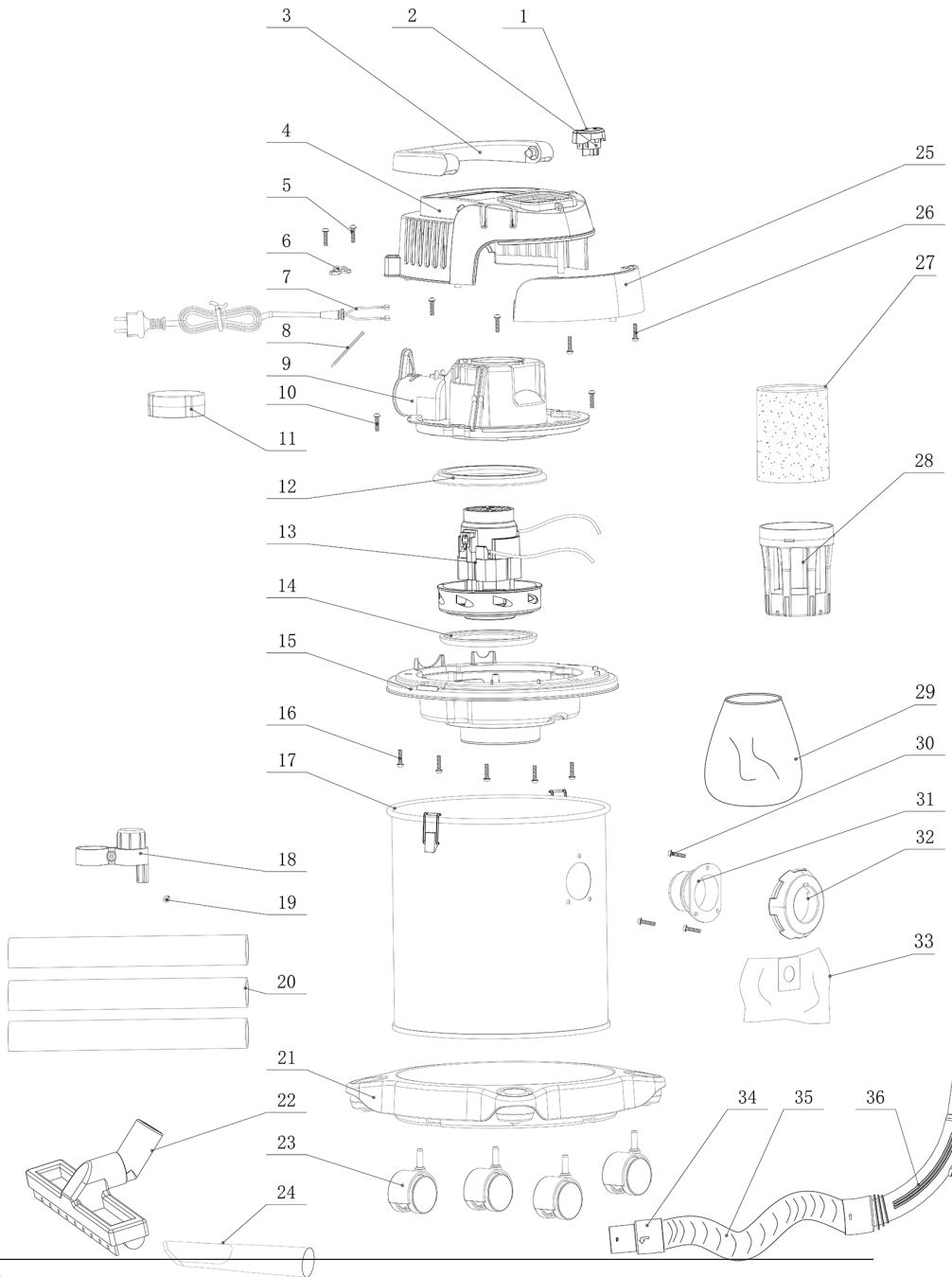


Andreas Pecher

Head of Project Management



Explosionszeichnung



Notizen



DE AT CH IT SI HU

Importiert durch:

SCHEPPACH GMBH
GÜNZBURGER STR. 69
89335 ICHENHAUSEN
GERMANY

SERVICECENTER • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA
POPRAJNA PODPORA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT 843435 / 844011

☎ DE 00800 4001 4001
AT CH IT SI HU 00800 4003 4003

MODELL/MODÈLE/MODELLO/IZDELEK
A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: F-WDV12

02/2025

5

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
LETA GARANCJE
ÉV JÓTÁLLÁS LETA GARANCJE